



## COMMERCIAL DRYER INSTALLATION INSTRUCTIONS

Electric

---

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION D'UN SECHE-LINGE COMMERCIAL

Electrique

---

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN – SECADORA COMERCIAL

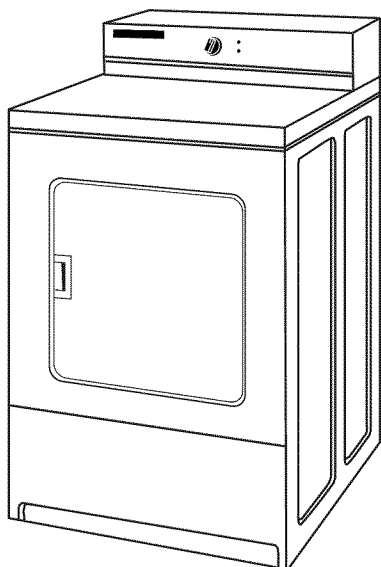
Eléctrica

---

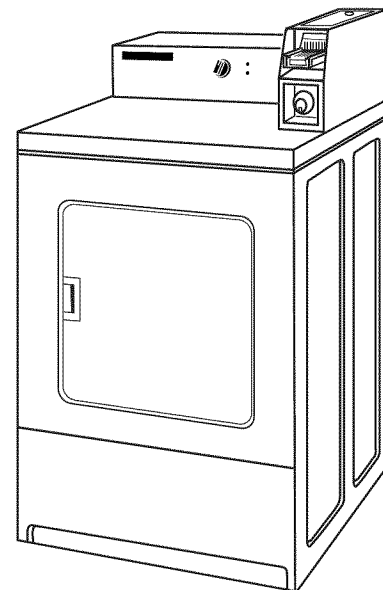
## ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE – ASCIUGATRICE COMMERCIALE

Elettrica

---



MDE17MN



MDE17CS

---

# TABLE OF CONTENTS

<b>DRYER SAFETY</b> .....	3	<b>INSTALLATION INSTRUCTIONS – ELECTRIC DRYER</b> .....	7
<b>DRYER DISPOSAL</b> .....	3	Install Leveling Legs.....	7
<b>INSTALLATION REQUIREMENTS</b> .....	4	Electrical Connection.....	8
Tools and Parts .....	4	Connect Vent .....	8
Location Requirements.....	4	Complete Installation .....	8
Electrical Requirements .....	5	<b>MAINTENANCE INSTRUCTIONS</b> .....	8
Venting Requirements .....	6	<b>WARRANTY</b> .....	9

---

# TABLE DES MATIERES

<b>SECURITE DU SECHE-LINGE</b> .....	10	<b>INSTRUCTIONS D'INSTALLATION – SECHE-LINGE</b>	
<b>ELIMINATION DU SECHE-LINGE</b> .....	10	<b>ELECTRIQUE</b> .....	15
<b>EXIGENCES D'INSTALLATION</b> .....	11	Installation des pieds de nivellement.....	15
Outillage et pièces .....	11	Raccordement électrique .....	15
Exigences d'emplacement .....	11	Raccordement du conduit d'évacuation .....	15
Spécifications électriques .....	12	Achever l'installation .....	15
Exigences concernant l'évacuation .....	13	<b>INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN</b> .....	16
		<b>GARANTIE</b> .....	17

---

# ÍNDICE

<b>SEGURIDAD DE LA SECADORA</b> .....	18	<b>INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN –</b>	
<b>ELIMINACIÓN DE LA LAVADORA</b> .....	18	<b>SECADORA ELÉCTRICA</b> .....	22
<b>REQUISITOS DE INSTALACIÓN</b> .....	19	Instalación de las patas niveladoras .....	22
Piezas y herramientas .....	19	Conexión eléctrica .....	23
Requisitos de ubicación.....	19	Conexión del ducto de escape .....	23
Requisitos eléctricos .....	20	Complete la instalación .....	23
Requisitos de ventilación .....	21	<b>INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO</b> .....	23
		<b>GARANTÍA</b> .....	24

---

# INDICE

<b>SICUREZZA DELL'ASCIUGATRICE</b> .....	25	<b>ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE – ASCIUGATRICE</b>	
<b>L'ELIMINAZIONE DELL'ASCIUGATRICE</b> .....	25	<b>ELETTRICA</b> .....	29
<b>REQUISITI D'INSTALLAZIONE</b> .....	26	Installazione dei piedini di regolazione .....	29
Attrezzi e componenti.....	26	Connessione elettrica .....	30
Requisiti di ubicazione .....	26	Connessione dello scarico .....	30
Requisiti elettrici .....	27	Completamento dell'installazione .....	30
Requisiti di scarico .....	28	<b>ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE</b> .....	30
		<b>GARANZIA</b> .....	31

# DRYER SAFETY

## Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING."

These words mean:

**⚠ DANGER**

You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.

**⚠ WARNING**

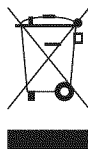
You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

## FOR YOUR SAFETY

1. Do not use or store petrol or other flammable materials in this appliance or near this appliance.
2. Do not spray aerosols in the vicinity of this appliance while it is in operation.
3. Do not modify this appliance.

# DRYER DISPOSAL



This appliance is marked according to the European directive 2002/ 96/ EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help avoid potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

# INSTALLATION REQUIREMENTS

## Tools and Parts

Gather the required tools and parts before starting installation. Read and follow the instructions provided with any tools listed here.

### Tools needed:

- 200 mm (8") or 250 mm (10") Pipe wrench
- 200 mm (8") or 250 mm (10") Adjustable wrench
- Flat-blade screwdriver
- Phillips screwdriver
- Adjustable wrench that opens to 25 mm (1") or hex-head socket wrench
- Level
- 8 mm (5/16") socket wrench
- Utility knife
- Vent clamps
- Caulk gun and caulk (for installing new exhaust vent)
- Pliers
- Stiff-bladed putty knife

### Parts supplied:

Remove parts bag from dryer drum. Check that all parts were included.

- Foot boot (4)
- Dryer foot (4)

**NOTE:** The circuit diagram for this dryer is located inside the lower front panel.

### Technical Specifications:

220 – 240 V, 50 Hz. AC

### Clothes Capacity:

9 Kg Max.

## Location Requirements

### ⚠ WARNING



#### Explosion Hazard

Keep flammable materials and vapors, such as petrol, away from dryer.

Do not install in a garage.

Failure to do so can result in death, explosion, or fire.

**IMPORTANT:** Observe all governing codes and ordinances.

- Check code requirements: Some codes limit or do not permit installation of clothes dryers in garages, closets, or sleeping quarters. Contact your local building inspector.

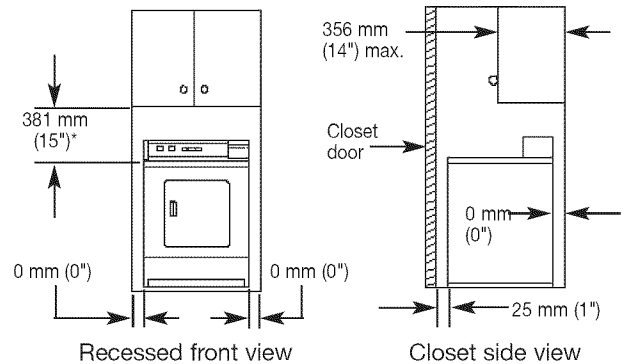
**NOTE:** The dryer must not be installed in an area where it will be exposed to water and/or weather.

If installed in a closet with a door, the minimum unobstructed air opening in the top and bottom is required. Louvered doors with equivalent air openings are acceptable.

The dryer must be exhausted outdoors.

No other fuel-burning appliance may be installed in the same closet as the dryer.

### Minimum Installation Clearances

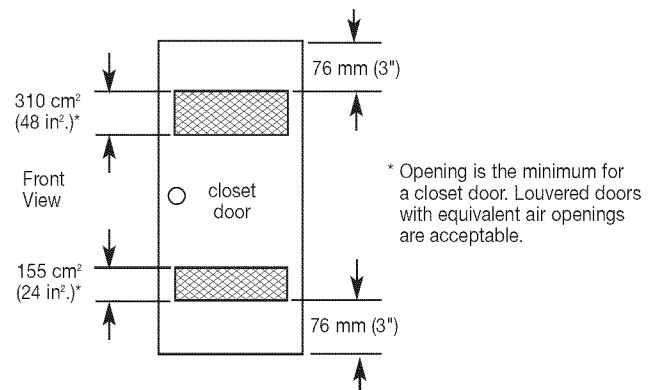


\* Additional clearances for wall, door, and floor moldings may be required or if external exhaust elbow is used.

### Recessed Area and Closet Installation Instructions

This dryer may be installed in a recessed area or closet. This dryer must not be installed behind a lockable door, a sliding door, or a door with a hinge on the opposite side to that on the dryer.

The installation spacing is in mm and is the minimum allowable. Additional spacing should be considered for ease of installation, servicing, and compliance with local codes and ordinances.

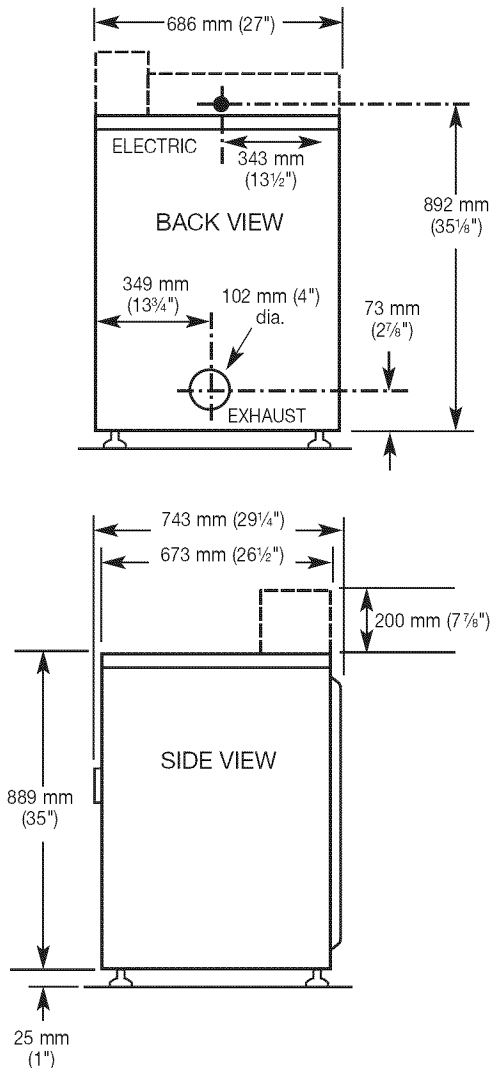


\* Opening is the minimum for a closet door. Louvered doors with equivalent air openings are acceptable.

---

## Product Dimensions 686 mm (27") dryer

---



---

## Electrical Requirements

This dryer is supplied without an electric cord and plug. It must be connected by a competent electrician to a single-phase electricity supply at the voltage shown on the dataplate, using a suitable fixed wiring installation in accordance with local and national wiring regulations.

- A 3-wire circular cord of minimum conductor size 2.5 mm<sup>2</sup> cross-section area should be used.
- A 30A supply fuse should be used, and a switch having a contact separation in both poles that provides full disconnection under over-voltage category III conditions must be incorporated into the fixed wiring in accordance with local wiring regulations. The dryer should be positioned so that the disconnection switch is easily accessible to the user.
- A cord clamp bush is provided on the dryer, and should be tightened on completion of wiring. The electrical mains terminals are located behind the small rear access panel (terminal block cover), and connections should be made in accordance with the terminal markings. Remember to replace the terminal access panel (terminal block cover).

**NOTE:** In accordance with the European EMC Directive (2004/108/EC), the maximum electricity supply system impedance to which the electric dryer should be connected is declared to be 0.302 Ohm + j0.189 Ohm.

## ⚠ WARNING



### Electric Shock Hazard

**Electric earthing is required on this dryer.**

**Do not earth to a gas pipe.**

**Do not have a fuse in the neutral or earthing circuit.**

**Check with a qualified electrician to be sure the dryer is properly earthed.**

**Failure to follow these instructions could result in death, fire, or serious injury.**

If codes permit and an additional earth bond wire is used, it is recommended that a qualified electrician determine that the earth bond path is adequate.

### AUSTRALIA ONLY

For Australia, each single electric dryer is fitted with a cord and plug, with conductors of 2.5 mm<sup>2</sup> cross sectional area, and should be plugged into a suitable electrical socket at the voltage shown on the dataplate. Do not use extension lead assemblies on commercial installations. If the supply cord is damaged, it must be replaced with a specially terminated cord by an authorized service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard. Each electric dryer for other countries is supplied without an electric cord and plug.

---

## Recommended Earthing Method

---

- It is your responsibility to contact a qualified electrical installer to ensure that the electrical installation is adequate and in conformance with all local codes and ordinances.

## Venting Requirements

### **WARNING**



#### Fire Hazard

Use a heavy metal vent.

Do not use a plastic vent.

Do not use a metal foil vent.

Failure to follow these instructions can result in death or fire.

**WARNING:** To reduce the risk of fire, this dryer MUST BE EXHAUSTED OUTDOORS.

- Adequate ventilation has to be provided to avoid the backflow of gases into the room from appliances burning other fuels, including open fires (i.e. available airflow into the room should match airflow out from the room).
- The dryer vent must not be discharged into a flue which is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels, chimney, wall, ceiling, or a concealed space of a building, or any other vent used for venting.
- Do not use an exhaust hood with a magnetic latch.
- Do not install flexible metal vent in enclosed walls, ceilings, or floors.
- 102 mm (4") heavy metal vent and clamps must be used.
- Use clamps to seal all joints. Vent must not be connected or secured with screws or other fastening devices which extend into the interior of the vent. Do not use duct tape.

**IMPORTANT:** Observe all governing codes and ordinances. Use a heavy metal vent. Do not use plastic or metal foil vent. Rigid metal vent is recommended to avoid crushing and kinking.

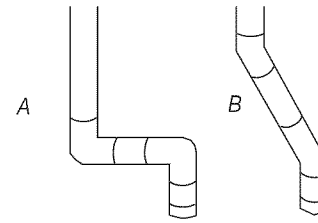
Flexible metal vent must be fully extended and supported when the dryer is in its final position. Remove excess flexible metal vent to avoid sagging and kinking that will result in reduced airflow and poor performance.

An exhaust hood should cap the vent to keep rodents and insects from entering the building.

Exhaust hood must be at least 305 mm (12") from the ground or any object that may be in the path of the exhaust (such as flowers, rocks, or bushes).

If using an existing vent system, clean lint from the entire length of the system and make sure exhaust hood is not plugged with lint. Replace any plastic or metal foil vent with rigid metal or flexible metal vent.

Plan installation to use the fewest number of elbows and turns.



Exhaust Air Flow

A. Good

B. Better

Allow as much room as possible when using elbows or making turns. Bend vent gradually to avoid kinking.

Vent outlet is located at the center of the bottom dryer back.

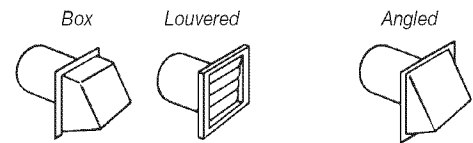
The vent can be routed up, down, left, right, behind the dryer, or straight out the back of the dryer.

### Vent System Length

Maximum length of vent system depends upon the type of vent used, number of elbows, and type of exhaust hood.

#### Maximum Vent Length

##### 102 mm (4") Exhaust Hoods



#### Rigid Metal Vent

No. of 90° turns	Box Hood and Louvered Style	Angled Hood Style
0	19.5 m (64 ft.)	17.7 m (58 ft.)
1	16.5 m (54 ft.)	14.6 m (48 ft.)
2	13.4 m (44 ft.)	11.6 m (38 ft.)
3	10.7 m (35 ft.)	8.8 m (29 ft.)
4	8.2 m (27 ft.)	6.4 m (21 ft.)

If dryer is installed in a confined area, such as a bedroom, bathroom, or closet, provision must be made for enough air for combustion and ventilation. (Check governing codes and ordinances.) See "Recessed Area and Closet Installation Instructions" in the "Location requirements" section.

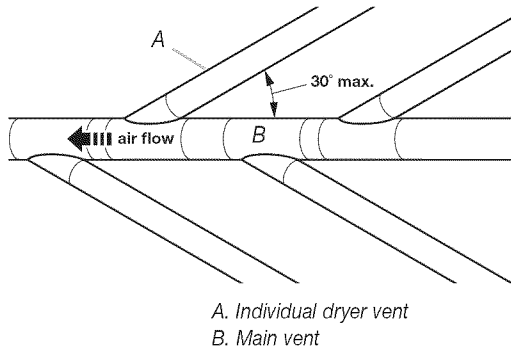
A 102 mm (4") outlet hood is preferred. However, a 64 mm (2½") outlet exhaust hood may be used. A 64 mm (2½") outlet creates greater back pressure than other hood types. For permanent installation, a stationary vent system is required.

### Multiple Dryer Venting

- A main vent can be used for venting a group of dryers. Main vent should be sized to remove 5663 l/min (200 CFM) of air per dryer. Large-capacity lint screens of proper design may be used in the main vent if checked and cleaned frequently. The room where the dryers are located should have make-up air equal to or greater than the airflow of all the dryers in the room.
- A back-draft damper kit is needed and is available from a commercial laundry distributor; it should be installed in the vent of each dryer to keep exhausted air from returning into the dryers and to keep the exhaust in balance within the main vent. Unobstructed return air openings are required.

Each vent should enter the main vent at an angle pointing in the direction of the airflow. Vents entering from the opposite side should be staggered to reduce the exhausted air from interfering with the other vents.

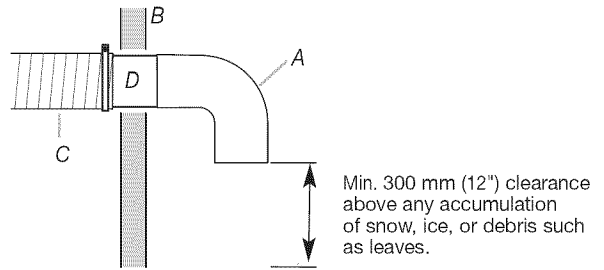
The maximum angle of each vent entering the main vent should be no more than 30°.



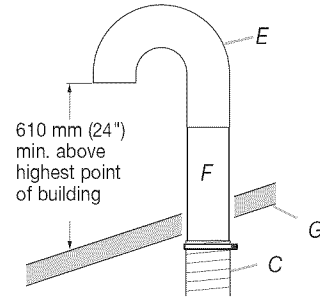
Keep air openings free of dry cleaning fluid fumes. Fumes create acids which, when drawn through the dryer heating units, can damage dryers and items being dried.

A clean-out cover should be located on the main vent for periodic cleaning of the vent system.

**If an exhaust hood cannot be used:**



- A. Exhaust hood or elbow
- B. Wall
- C. Main collector vent
- D. Horizontal vent
- E. 180° sweep elbow
- F. Vertical vent
- G. Roof



The outside end of the main vent should have a sweep elbow directed downward. If the main vent travels vertically through the roof, rather than through the wall, install a 180° sweep elbow on the end of the vent at least 610 mm (24") above the highest part of the building. The opening in wall or roof shall have a diameter 13 mm (½") larger than the vent diameter. The vent should be centered in the opening.

Do not install screening or cap over the end of the vent.

## INSTALLATION INSTRUCTIONS - ELECTRIC DRYER

### Install Leveling Legs

#### **! WARNING**

#### **Excessive Weight Hazard**

**Use two or more people to move and install dryer.  
Failure to do so can result in back or other injury.**

**NOTE:** Slide dryer onto cardboard or hardboard before moving to avoid damaging floor covering.

1. Using two or more people, move dryer to desired installation location.
2. Take tape off front corners of dryer. Open dryer and remove the literature and parts packages. Wipe the interior of the drum thoroughly with a damp cloth.
3. Take two of the cardboard corners from the carton and place them on the floor in back of the dryer. Firmly grasp the body of the dryer and gently lay it on its back on the cardboard corners.

4. With one of the legs in hand, check the ridges for a diamond marking. That's how far the leg is supposed to go into the hole.
5. Start to screw the leveling legs into the holes by hand. (Use a small amount of liquid detergent to lubricate the screw threads so it is easier to turn the legs.) Use a 1" (25 mm) wrench or socket wrench to finish turning the legs until you reach the diamond mark. Then fit a protective foot boot over each foot.  
Now stand the dryer up.
6. Remove cardboard or hardboard from under dryer. Adjust the legs of the dryer up or down until the dryer is level.

## Electrical Connection

### **⚠ WARNING**



#### **Electric Shock Hazard**

**This dryer must be earthed.**

**Securely tighten all electrical connections.**

**Failure to do so can result in death, fire, or electric shock.**

This is a 3-wire dryer which must be earthed.

This dryer is supplied without an electric cord and plug; it must be connected by a competent electrician.

In Australia, each single electric dryer is fitted with a cord and plug. See "Electrical Requirements."

## Connect Vent

1. Using a 102 mm (4") clamp, connect vent to exhaust outlet in dryer. If connecting to existing vent, make sure the vent is clean. The dryer vent must fit over the dryer exhaust outlet and inside the exhaust hood. Make sure the vent is secured to exhaust hood with a 102 mm (4") clamp.
2. Move dryer into final position. Do not crush or kink vent. Make sure dryer is level.

## Complete Installation

1. With dryer in final position, place level on top of the dryer, first side to side; then front to back. If the dryer is not level, adjust the legs of the dryer up or down until the dryer is level.
2. Switch on power supply.
3. Check dryer operation (some accumulated time may be on the timer due to factory testing).

Insert coins in slide and press slide in slowly. (Operating time will accumulate per number of coins and type of timing cam used.) Push START/RESTART button. Using a full heat cycle (not the air cycle), let the dryer run for at least five minutes. Dryer will stop when time is used up.

**NOTE:** Dryer door must be closed for dryer to operate. When door is open, dryer stops, but timer continues to run. To restart dryer, close door and push START/RESTART button.

4. If drying time is too long, make sure lint screen is clean.
5. Now start the dryer and allow it to complete a full heat cycle (not air cycle) to make sure it is working properly.

# MAINTENANCE INSTRUCTIONS

### **Maintenance instructions:**

- Clean lint screen after each cycle.
- Removing accumulated lint:
  - From inside the dryer cabinet:  
Lint should be removed every 2 years or more often, depending on dryer usage. Cleaning should be done by a qualified person.
  - From the exhaust vent:  
Lint should be removed every 2 years, or more often, depending on dryer usage.

### **If dryer does not operate check the following:**

- Electric supply is connected.
- Circuit breaker is not tripped or fuse is not blown.
- Door is closed.
- Controls are set in a running or "ON" position.
- START button has been pushed firmly.

### **If you need assistance:**

Contact your authorized Maytag Commercial Laundry distributor. When you call, you will need the dryer model number and serial number. Both numbers can be found on the serial-rating plate located on your appliance. Or visit: [www.MaytagCommercialLaundry.com](http://www.MaytagCommercialLaundry.com).



---

# MAYTAG COMMERCIAL WASHER, DRYER, STACKED DRYER/ DRYER, COMMERCIAL STACK LAUNDRY, AND MULTI-LOAD COIN OPERATED COMMERCIAL WASHERS AND DRYERS WARRANTY

---

## LIMITED WARRANTY ON PARTS

For the first five years from the date of purchase, when this commercial appliance is installed, maintained and operated according to the instructions attached to or furnished with the product, Maytag brand of Whirlpool Corporation (hereafter "Maytag") will pay for factory specified parts or original equipment manufacturer parts to correct defects in materials or workmanship. Proof of original purchase date is required to obtain service under this warranty.

---

## ITEMS MAYTAG WILL NOT PAY FOR

1. All other costs including labor, transportation, or custom duties.
  2. Service calls to correct the installation of your commercial appliance, to instruct you how to use your commercial appliance, to replace or repair fuses, or to correct external wiring or plumbing.
  3. Repairs when your commercial appliance is used for other than normal, commercial use.
  4. Damage resulting from improper handling of product during delivery, theft, accident, alteration, misuse, abuse, fire, flood, acts of God, improper installation, installation not in accordance with local electrical or plumbing codes, or use of products not approved by Maytag.
  5. Pickup and Delivery. This commercial appliance is designed to be repaired on location.
  6. Repairs to parts or systems resulting from unauthorized modifications made to the commercial appliance.
  7. The removal and reinstallation of your commercial appliance if it is installed in an inaccessible location or is not installed in accordance with published installation instructions.
  8. Chemical damage is excluded from all warranty coverage.
  9. Changes to the building, room, or location needed in order to make the commercial appliance operate correctly.
- 

## DISCLAIMER OF IMPLIED WARRANTIES; LIMITATIONS OF REMEDIES

CUSTOMER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS LIMITED WARRANTY SHALL BE PRODUCT REPAIR AS PROVIDED HEREIN. IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO ONE YEAR OR THE SHORTEST PERIOD ALLOWED BY LAW. WHIRLPOOL SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. SOME STATES AND PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR LIMITATIONS ON THE DURATION OF IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS, SO THESE EXCLUSIONS OR LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS, WHICH VARY FROM STATE TO STATE OR PROVINCE TO PROVINCE.

---

If you need service, please contact your authorized Maytag Commercial Laundry distributor. To locate your authorized Maytag Commercial Laundry distributor, or for web inquiries, visit [www.MaytagCommercialLaundry.com](http://www.MaytagCommercialLaundry.com).

9/07

For written correspondence:

Maytag Commercial Laundry Service Department  
2000 M-63 North  
Benton Harbor, Michigan 49085 USA

# SECURITE DU SECHE-LINGE

## Votre sécurité et celle des autres est très importante.

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Assurez-vous de toujours lire tous les messages de sécurité et de vous y conformer.



Voici le symbole d'alerte de sécurité.

Ce symbole d'alerte de sécurité vous signale les dangers potentiels de décès et de blessures graves à vous et à d'autres.

Tous les messages de sécurité suivront le symbole d'alerte de sécurité et le mot "DANGER" ou "AVERTISSEMENT". Ces mots signifient :

**! DANGER**

Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas immédiatement les instructions.

**! AVERTISSEMENT**

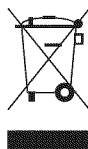
Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas les instructions.

Tous les messages de sécurité vous diront quel est le danger potentiel et vous disent comment réduire le risque de blessure et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

## POUR VOTRE SECURITE

1. Ne pas utiliser ou remiser d'essence ou autres matériaux inflammables dans cet appareil ménager ou à proximité de celui-ci.
2. Ne pas vaporiser d'aérosols à proximité de cet appareil ménager lorsqu'il est en fonctionnement.
3. Ne pas modifier cet appareil ménager.

# ELIMINATION DU SECHE-LINGE



Le marquage de l'appareil est conforme à la directive européenne 2002/ 96/ EC sur les équipements électroniques et électriques, pour gestion des déchets.

En veillant à l'élimination correcte de ce produit, vous éviterez d'éventuelles conséquences néfastes pour l'environnement et la santé humaine qui peuvent être associées au traitement inapproprié de ce produit lorsqu'il a été mis au rebut.

Le symbole figurant sur le produit ou dans les documents qui accompagnent le produit indique que cet appareil ne doit pas être traité comme déchet ménager; on doit plutôt le remettre à un centre de collecte spécialisé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

L'élimination de ce produit après mise au rebut doit être effectuée conformément aux prescriptions de la réglementation locale de protection de l'environnement.

Pour l'information détaillée concernant le traitement, le recyclage et la récupération de ce produit, contacter la municipalité locale, le service d'élimination des déchets ménagers, ou le commerçant qui a vendu le produit.

# EXIGENCES D'INSTALLATION

## Outillage et pièces

Rassembler les outils et pièces nécessaires avant de commencer l'installation. Lire et respecter les instructions d'installation fournies avec chacun des outils de cette liste.

### Outillage nécessaire:

- Clé à tuyauterie de 200 mm (8") ou 250 mm (10")
- Clé à molette de 200 mm (8") ou 250 mm (10")
- Tournevis à lame plate
- Tournevis Phillips
- Clé à molette avec ouverture jusqu'à 25 mm (1") ou clé à douille hexagonale
- Niveau
- Clé à douille de 8 mm (5/16")
- Couteau utilitaire
- Brides de fixation
- Pistolet à calfeutrage et composé de calfeutrage (pour l'installation d'un nouveau circuit d'évacuation)
- Pince
- Couteau à mastic à lame rigide

### Pièces fournies:

Retirer le sac de pièces du tambour du sèche-linge. Vérifier la présence de toutes les pièces.

- Patin (4)
- Pied du sèche-linge (4)

**REMARQUE :** Le schéma de circuits de ce sèche-linge se trouve à l'intérieur du panneau inférieur avant.

### Caractéristiques techniques :

220 – 240 V, 50 Hz. AC

### Capacité de buanderie :

9 kg max.

## Exigences d'emplacement

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Risque d'explosion

**Garder les matières et les vapeurs inflammables, telle que l'essence, loin de la sècheuse.**

**Ne pas installer dans un garage.**

**Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, une explosion ou un incendie.**

**IMPORTANT :** Respecter les dispositions de tous les codes et règlements en vigueur.

- Déterminer les exigences des codes : Certains codes limitent ou prohibent l'installation d'un sèche-linge dans un garage, un placard, ou une chambre à coucher. Consulter l'inspecteur local des bâtiments.

**REMARQUE :** Le sèche-linge ne doit pas être installé en un endroit où il serait exposé à de l'eau ou aux intempéries.

### Instructions pour l'installation dans un placard ou un encastrement

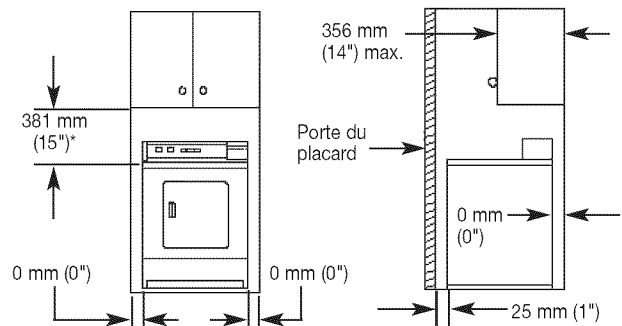
Ce sèche-linge peut être installé dans un placard ou un encastrement. Ce sèche-linge ne doit pas être installé derrière une porte verrouillable, coulissante, ou une porte avec charnière du côté opposé de l'emplacement de celle du sèche-linge.

Les distances de séparation sont exprimées en millimètres; il s'agit des distances minimales. Il est utile de prévoir des distances de séparation supérieures pour faciliter l'installation et les travaux d'entretien, ou si ceci est exigé par les codes et règlements locaux.

Si la porte du placard est installée, on doit respecter la taille minimale des ouvertures d'entrée d'air au sommet et en bas. On peut utiliser une porte à claire-voie offrant une surface de passage d'air équivalente.

Le circuit d'évacuation du sèche-linge doit être relié à l'extérieur. Aucun appareil utilisant un combustible ne doit être installé dans le même placard.

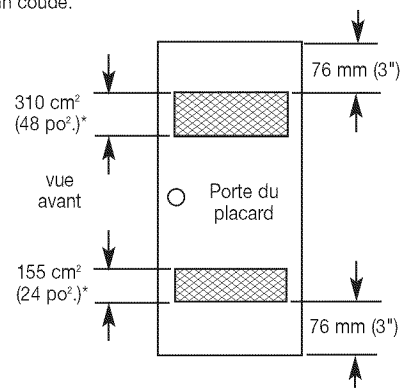
### Distances de séparation minimales



Encastrement, vue avant

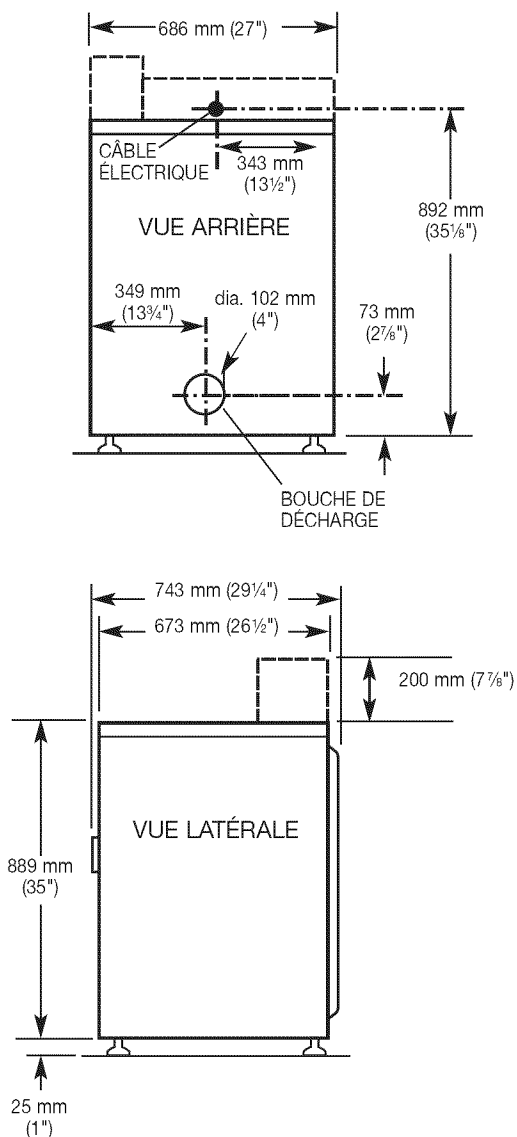
Placard, vue latérale

\* On doit prévoir un espacement additionnel pour tenir compte éventuellement des moulures du mur, de la porte et du plancher, ou si le circuit d'évacuation comporte un coude.



\* Taille minimale de l'ouverture pour la porte du placard. On peut utiliser une porte à claire-voie offrant une surface de passage d'air équivalente.

## Dimensions du produit – Sèche-linge de 686 mm (27")



## Spécifications électriques

Ce sèche-linge est livré sans cordon d'alimentation électrique et sans prise. Il doit être raccordé par un électricien compétent à une source d'alimentation électrique monophasée, de tension telle qu'indiquée sur la plaque signalétique en utilisant un câblage fixe approprié, conformément aux règlements locaux et nationaux.

- Un cordon circulaire à 3 fils avec des conducteurs d'au moins 2,5 mm<sup>2</sup> de section doit être utilisé.
- Un fusible de 30A doit être utilisé sur l'alimentation et un sectionneur bipolaire sur les deux lignes doit être incorporé dans le câblage fixe pour assurer une déconnexion totale en cas de survoltage de catégorie III, conformément aux règlements locaux en matière de raccordement. Le sèche-linge doit être placé de façon à ce que le sectionneur soit facile d'accès pour l'utilisateur.
- Une garniture de serre-fil pour le d'alimentation est fournie avec le sèche-linge et doit être serrée une fois le câblage terminé. Les bornes de raccordement au secteur se trouvent derrière le petit panneau d'accès arrière (couvercle du boîtier de connexion), et les connexions doivent être réalisées conformément au marquage des bornes. Ne pas oublier de remettre en place le panneau d'accès du boîtier de connexion (couvercle du boîtier de connexion).

**REMARQUE :** Conformément à la directive européenne CEM (2004/108/EC), l'impédance maximale du système d'alimentation électrique auquel le sèche-linge électrique doit être connecté est de 0,302 Ohm + j0,189 Ohm.

## ⚠ AVERTISSEMENT



### Risque de choc électrique

- Une mise à la terre est nécessaire sur ce sèche-linge.**
- Ne pas utiliser une tuyauterie de gaz pour le raccordement à la terre.**
- Ne pas installer de fusible dans le circuit neutre ou de liaison à la terre.**
- Consulter un électricien qualifié pour s'assurer que le sèche-linge est correctement mis à la terre.**
- Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou des blessures graves.**

Si les codes le permettent et si un conducteur supplémentaire de mise à la terre est utilisé, il est recommandé qu'un électricien qualifié inspecte le parcours du fil de mise à la terre.

### Méthode recommandée pour la mise à la terre

- Il incombe à l'utilisateur de contacter un électricien qualifié afin de veiller à ce que l'installation électrique soit réalisée de façon adéquate et en conformité avec les exigences de tous les codes et règlements locaux.

## Exigences concernant l'évacuation

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Risque d'incendie

- Utiliser un conduit d'évacuation en métal lourd.
- Ne pas utiliser un conduit d'évacuation en plastique.
- Ne pas utiliser un conduit d'évacuation en feuille de métal.
- Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un incendie.

**AVERTISSEMENT :** Pour réduire le risque d'incendie, ce sèche-linge DOIT ÉVACUER L'AIR À L'EXTÉRIEUR.

- Une aération adéquate est nécessaire pour éviter le retour des gaz dans la pièce en provenance d'appareils ménagers qui utilisent d'autres carburants comme combustible, y compris les feux ouverts (autrement dit le débit d'air entrant dans la pièce doit être égal au débit qui en sort).
- L'événement du sèche-linge ne doit pas être connecté à un conduit d'évacuation de gaz, une cheminée, un mur, un plafond ou un vide de construction, ou tout autre conduit utilisé pour l'évacuation.
- Ne pas utiliser un clapet d'évacuation à fermeture magnétique.
- Ne pas installer le conduit métallique flexible dans les cavités fermées des murs, plafonds ou planchers.
- Utiliser un conduit d'évacuation en métal lourd de 102 mm (4") et des brides de fixation.
- Utiliser des brides de fixation pour sceller tous les joints. L'événement ne doit pas être connecté ou fixé avec des vis ou autres dispositifs d'accrochage qui se prolongent à l'intérieur de l'événement. Ne pas utiliser de ruban adhésif en toile.

**IMPORTANT :** Respecter les dispositions de tous les codes et règlements en vigueur.

Utiliser un conduit d'évacuation en métal lourd. Ne pas utiliser un conduit de plastique ou en feuille métallique.

On recommande d'utiliser un conduit métallique rigide pour réduire les risques d'écrasement et de déformation.

Un conduit métallique flexible doit être totalement déployé et soutenu lorsque le sèche-linge est à sa position finale. Enlever tout excès de conduit flexible pour éviter tout affaissement/déformation qui réduira le débit d'air et le rendement du sèche-linge.

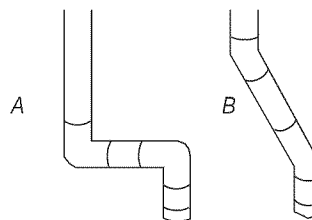
Terminer le conduit d'évacuation par un clapet de décharge pour éviter les rongeurs et insectes d'entrer dans le bâtiment.

Le clapet de décharge doit être situé à au moins 305 mm (12") au-dessus du sol ou de tout autre objet susceptible de se trouver sur le trajet de l'air humide rejeté (par exemple, fleurs, roches ou arbustes).

Lors de l'utilisation d'un circuit d'évacuation existant, nettoyer les peluches sur toute la longueur du système et veiller à ce que la bouche de décharge ne soit pas obstruée par une accumulation

de peluches. Remplacer tout conduit de plastique ou de feuille métallique mince par un conduit métallique flexible ou rigide.

Planifier l'installation pour introduire le nombre minimal de coudes et de changements de direction.



Débit d'évacuation

A. Bon débit d'évacuation

B. Meilleur débit d'évacuation

Si des coudes sont utilisés ou des changements de direction effectués, prévoir autant d'espace que possible. Plier le conduit graduellement pour éviter de le déformer.

La bouche de sortie est située à l'arrière du sèche-linge, en bas/au centre.

On peut acheminer le conduit d'évacuation par le haut, par le bas, par la gauche, par la droite, derrière le sèche-linge ou en ligne droite depuis l'arrière du sèche-linge.

### Longueur du circuit d'évacuation

La longueur maximale du circuit d'évacuation dépend du type de conduit utilisé, du nombre de coudes et du type de bouche de décharge.

#### Longueur maximale du conduit

Clapet de décharge de 102 mm (4")



Conduit métallique rigide

Nombre d'angles à 90°	Clapets de type boîte et à persiennes	Clapet incliné
0	19,5 m (64 pi)	17,7 m (58 pi)
1	16,5 m (54 pi)	14,6 m (48 pi)
2	13,4 m (44 pi)	11,6 m (38 pi)
3	10,7 m (35 pi)	8,8 m (29 pi)
4	8,2 m (27 pi)	6,4 m (21 pi)

Si le sèche-linge est installé dans un espace réduit tel qu'une chambre à coucher, une salle de bain ou un placard, on doit prévoir une arrivée d'air en quantité suffisante pour la combustion et la ventilation. (Consulter les codes et règlements en vigueur.) Voir "Instructions pour l'installation dans un placard ou dans un encastrement" de la section "Exigences d'emplacement".

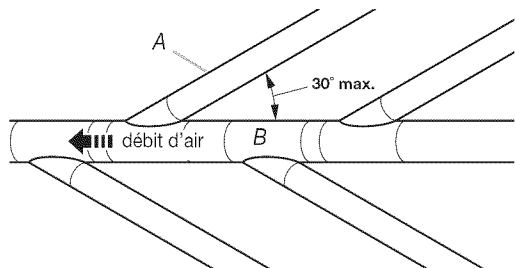
L'emploi d'une bouche de décharge de 102 mm (4") est préférable. On peut cependant utiliser une bouche de 64 mm (2½"). Une bouche de décharge de 64 mm (2½") peut causer une plus forte rétropression que les autres genres de bouches. Pour une installation permanente, un système d'évacuation fixe est requis.

## Évacuation multiple du sèche-linge

- Un conduit d'évacuation principal peut être utilisé pour un groupe des sèche-linge. Le conduit d'évacuation principal devrait être d'un diamètre suffisant pour évacuer 5663 l/min (200 pi<sup>3</sup>/min) d'air par sèche-linge. Des filtres à peluches de forte capacité et de conception adéquate peuvent être utilisés dans le conduit principal d'évacuation s'ils sont inspectés et nettoyés fréquemment. La pièce où se trouvent les sèche-linge devrait recevoir un apport d'air de débit égal ou supérieur au débit total (pi<sup>3</sup>/min) de débit de tous les sèche-linge installés dans la pièce.
- Un ensemble antirefoulement est nécessaire et est fourni par un distributeur de buanderie commercial et devrait être installé dans le conduit d'évacuation de chaque sèche-linge pour éviter l'air évacué de retourner dans les sèche-linge et pour maintenir une pression équilibrée dans le conduit principal d'évacuation. Des orifices de passage d'air de retour non obstrués sont requis.

Chaque conduit d'évacuation devrait pénétrer dans le conduit principal à un angle pointant dans la direction du débit d'air. Les conduits raccordés au conduit principal de part et d'autre devraient être disposés en quinconce pour que l'air évacué par un sèche-linge ne puisse perturber l'évacuation d'un autre sèche-linge.

L'angle maximal entre le conduit connecté à un sèche-linge et le conduit principal ne devrait pas dépasser 30°.

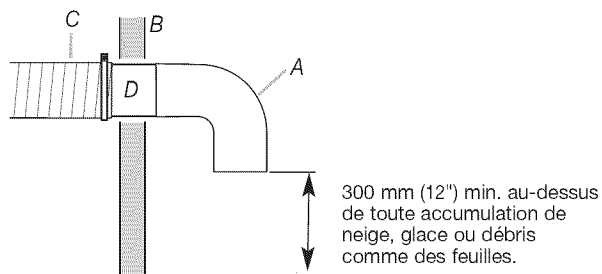


A. Conduit individuel d'évacuation du sèche-linge  
B. Conduit principal d'évacuation

Faire en sorte que les vapeurs générées par les liquides de nettoyage à sec ne puissent pas atteindre les orifices d'entrée d'air; ces vapeurs créent des composés acides qui, lorsqu'ils sont attirés vers les unités de chauffage des sèche-linge, peuvent endommager les sèche-linge et le linge en cours de séchage.

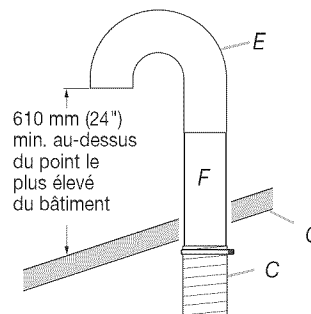
Une bouche de nettoyage devrait être installée dans le conduit principal d'évacuation pour les nettoyages périodiques du système d'évacuation.

Si une bouche de décharge ne peut être utilisée :



300 mm (12") min. au-dessus de toute accumulation de neige, glace ou débris comme des feuilles.

- A. Bouche de décharge ou coude de déviation
- B. Mur
- C. Cheminée principale de mise à l'air libre
- D. Conduit horizontal
- E. Coude de déviation à 180°
- F. Conduit vertical
- G. Toit



610 mm (24") min. au-dessus du point le plus élevé du bâtiment

L'extrémité extérieure du conduit principal devrait être munie d'un coude de déviation dirigé vers le bas. Si le conduit principal suit une trajectoire verticale à travers le toit, plutôt qu'à travers le mur, installer un coude de déviation de 180° à l'extrémité du conduit et dépassant d'au moins 610 mm (24") au-dessus de la partie la plus élevée du bâtiment. L'ouverture murale ou dans le toit doit avoir un diamètre supérieur de 13 mm (1/2") à celui du conduit d'évacuation. Le conduit d'évacuation devrait être centré dans l'ouverture.

Ne pas installer une grille ou un couvercle sur l'extrémité du conduit d'évacuation.

# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION - SECHE-LINGE ELECTRIQUE

## Installation des pieds de nivellement

### **⚠ AVERTISSEMENT**

#### Risque du poids excessif

**Utiliser deux ou plus de personnes pour déplacer et installer le sèche-linge.**

**Le non-respect de cette instruction peut causer une blessure au dos ou d'autre blessure.**

**NOTE :** Placer le sèche-linge sur une feuille de carton ou un panneau de bois dur avant de la déplacer sur le plancher, afin d'éviter d'endommager le revêtement du sol.

1. À l'aide de deux personnes ou plus, déplacer le sèche-linge à l'emplacement d'installation désiré.
2. Enlever le ruban adhésif dans les angles avant du sèche-linge. Ouvrir le sèche-linge; enlever les brochures et sachets de pièces. Essuyer parfaitement la surface interne du tambour avec un chiffon humide.
3. Prendre deux cornières de carton de l'emballage et les placer sur le plancher à l'arrière du sèche-linge. Saisir fermement le sèche-linge et la placer doucement en appui sur la face arrière, sur les cornières de carton.
4. Prendre l'un des pieds et identifier la marque en losange dans le filetage. Ce repère indique jusqu'où le pied doit être vissé dans le trou.
5. Commencer à visser à la main les pieds avant dans les trous. (Utiliser une petite quantité de détergent liquide pour lubrifier la section filetée, pour qu'il soit plus facile de tourner les pieds). Utiliser une clé de 25 mm (1") ou une clé à douille pour visser les pieds jusqu'au repère. Placer ensuite un patin de protection sur chaque pied.  
Placer maintenant le sèche-linge verticalement.
6. Retirer la feuille de carton ou le panneau de bois dur placé sous le sèche-linge. Régler les pieds du sèche-linge vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que le sèche-linge soit d'aplomb.

## Raccordement électrique

### **⚠ AVERTISSEMENT**



#### Risque de choc électrique

**Ce sèche-linge doit être relié à la terre.**

**Bien serrer toutes les connexions électriques.**

**Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.**

Ce sèche-linge est livré sans cordon d'alimentation électrique et sans prise; il doit être raccordé par un électricien compétent. Voir "Spécifications électriques".

## Raccordement du conduit d'évacuation

1. À l'aide d'une bride de fixation de 102 mm (4"), relier le conduit d'évacuation à la bouche d'évacuation du sèche-linge. Si on utilise le conduit d'évacuation existant, s'assurer qu'il est propre. Le conduit d'évacuation du sèche-linge doit être fixé sur la bouche d'évacuation du sèche-linge et dans le clapet d'évacuation. S'assurer que le conduit d'évacuation est fixé au clapet d'évacuation à l'aide d'une bride de fixation de 102 mm (4").
2. Placer le sèche-linge à l'emplacement final désiré. Ne pas écraser ni déformer le conduit d'évacuation. Vérifier que le sèche-linge est de niveau.

## Achever l'installation

1. Une fois le sèche-linge à son emplacement final, placer un niveau sur le sommet du sèche-linge, transversalement, puis dans le sens avant arrière. Si le sèche-linge n'est pas d'aplomb, ajuster les pieds pour modifier la hauteur et établir un bon aplomb du sèche-linge.
2. Brancher le sèche-linge ou reconnecter la source de courant électrique.
3. Contrôler le bon fonctionnement du sèche-linge (la minuterie peut indiquer un temps de service cumulatif du fait de tests effectués à l'usine).

Insérer les pièces dans le mécanisme à coulisse et enfoncer doucement le mécanisme à glissière (le temps de fonctionnement sera accumulé, selon le nombre de pièces et le type de la came utilisé). Appuyer sur le bouton START/RESTART (mise en marche/remise en marche). Faire fonctionner le sèche-linge pendant au moins cinq minutes – programme de séchage avec chaleur (pas le programme de séchage à l'air). Le sèche-linge s'arrêtera à l'expiration de la période ainsi déterminée.

**NOTE :** Il faut que la porte soit fermée pour que le sèche-linge puisse fonctionner. Le sèche-linge s'arrête dès l'ouverture de la porte, mais la minuterie continue de fonctionner. Pour remettre le sèche-linge en marche, fermer la porte et appuyer sur le bouton START/RESTART.

4. Si le temps de séchage est trop long, s'assurer que le filtre à peluches est propre.
5. Mettre le sèche-linge en marche; la laisser exécuter un programme complet avec chaleur (pas le programme de séchage à l'air) pour vérifier qu'elle fonctionne correctement.

Cet appareil est un sèche-linge à 3 conducteurs qui doit être relié à la terre.

---

# INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

## Instructions d'entretien :

- Nettoyer le filtre à peluches après chaque utilisation.
- Comment enlever les peluches accumulées :
  - De l'intérieur du sèche-linge :

Il faut retirer les peluches tous les 2 ans ou plus souvent, selon l'utilisation du sèche-linge. Le nettoyage doit être effectué par une personne qualifiée.
  - Du conduit d'évacuation :

Il faut retirer les peluches tous les 2 ans ou plus souvent, selon l'utilisation du sèche-linge.

## Si le sèche-linge ne fonctionne pas, vérifier ce qui suit :

- Le circuit d'alimentation électrique est bien connecté.
- Les disjoncteurs ne sont pas ouverts et les fusibles sont intacts.
- La porte est fermée.
- Les boutons de commande sélectionnent une configuration de fonctionnement ou sont placées sur "ON".
- Le bouton START (mise en marche) a été enfoncé fermement.

## Si vous avez besoin d'assistance :

Veillez communiquer avec votre distributeur d'ensemble de buanderie commercial Maytag autorisé. Lors de l'appel, vous aurez besoin des numéros de modèle et de série du sèche-linge. Les deux numéros sont indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil. Ou visitez le site Web [www.MaytagCommercialLaundry.com](http://www.MaytagCommercialLaundry.com).



---

# **GARANTIE DE LAVEUSE, SÉCHEUSE, LAVEUSE ET SÉCHEUSE SUPERPOSÉES À USAGE COMMERCIAL, ENSEMBLE DE BUANDERIE SUPERPOSÉ À USAGE COMMERCIAL, ET LAVEUSES ET SÉCHEUSES À CHARGE MULTIPLE ET À USAGE COMMERCIAL PAYANTES**

---

## **GARANTIE LIMITÉE SUR LES PIÈCES**

Pendant les cinq premières années à compter de la date d'achat, lorsque cet appareil ménager à usage commercial est installé, entretenu et utilisé conformément aux instructions jointes ou fournies avec le produit, la marque Maytag de Whirlpool Corporation (ci-après désignée "Maytag") paiera pour les pièces spécifiées par l'usine ou pour les pièces originales du fabricant de l'équipement pour corriger tout vice de matériau ou de fabrication. Une preuve de la date d'achat d'origine est exigée pour obtenir un service dans le cadre de la présente garantie.

---

## **MAYTAG NE PRENDRA PAS EN CHARGE :**

1. Tout autre coût y compris la main-d'œuvre, le transport ou les droits de douane.
2. Les visites de service pour rectifier l'installation de l'appareil ménager à usage commercial, montrer à l'utilisateur comment utiliser l'appareil ménager à usage commercial, remplacer ou réparer des fusibles ou rectifier le câblage ou la plomberie du domicile.
3. Les réparations lorsque l'appareil ménager à usage commercial est utilisé à des fins autres qu'un usage commercial normal.
4. Les dommages imputables à : mauvaise manipulation du produit lors de la livraison, vol, accident, modification, usage impropre ou abusif, incendie, inondation, actes de Dieu, installation fautive ou installation non conforme aux codes locaux d'électricité ou de plomberie, ou l'utilisation de produits non approuvés par Maytag.
5. Le ramassage et la livraison. Cet appareil ménager à usage commercial est conçu pour être réparé sur site.
6. Les réparations aux pièces ou systèmes résultant d'une modification non autorisée faite à l'appareil ménager à usage commercial.
7. L'enlèvement et la réinstallation de l'appareil ménager à usage commercial si celui-ci est installé dans un endroit inaccessible ou n'est pas installé conformément aux instructions d'installation fournies.
8. Aucun dommage dû à des produits chimiques n'est couvert par la garantie.
9. Des modifications apportées à l'immeuble, à la pièce ou aux lieux afin de permettre à l'appareil ménager à usage commercial de fonctionner correctement.

---

## **CLAUSE D'EXONÉRATION DE RESPONSABILITÉ AU TITRE DES GARANTIES IMPLICITES; LIMITATION DES RECOURS**

LE SEUL ET EXCLUSIF RECOURS DU CLIENT DANS LE CADRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE CONSISTE EN LA RÉPARATION PRÉVUE CI-DESSUS. LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES APPLICABLES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À UN AN OU À LA PLUS COURTE PÉRIODE AUTORISÉE PAR LA LOI. WHIRLPOOL N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS. CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS, OU LES LIMITATIONS DE LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER, DE SORTE QUE CES EXCLUSIONS OU LIMITATIONS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER DANS VOTRE CAS. CETTE GARANTIE VOUS CONFÈRE DES DROITS JURIDIQUES SPÉCIFIQUES ET VOUS POUVEZ ÉGALEMENT JOUIR D'AUTRES DROITS QUI PEUVENT VARIER D'UNE JURIDICTION À UNE AUTRE.

---

Si vous avez besoin de service, veuillez contacter votre distributeur autorisé de buanderie à usage commercial Maytag. Pour localiser votre distributeur autorisé de buanderie à usage commercial Maytag ou pour toute question via internet, consulter : [www.MaytagCommercialLaundry.com](http://www.MaytagCommercialLaundry.com).

Pour toute correspondance écrite :  
Maytag Commercial Laundry Service Department  
2000 M-63 North  
Benton Harbor, Michigan 49022

9/07

# SEGURIDAD DE LA SECADORA

## Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de advertencia de seguridad.

Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás. Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA".

Estas palabras significan:

**⚠ PELIGRO**

Si no sigue las instrucciones de inmediato, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

**⚠ ADVERTENCIA**

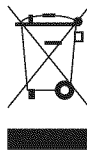
Si no sigue las instrucciones, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

Todos los mensajes de seguridad le dirán el peligro potencial, le dirán cómo reducir las posibilidades de sufrir una lesión y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.

## PARA SU SEGURIDAD

1. No use ni guarde gasolina ni otros materiales inflamables dentro de este aparato ni cerca del mismo.
2. No rocíe con aerosoles en la proximidad de este aparato mientras esté en funcionamiento.
3. No modifique este aparato.

# ELIMINACIÓN DE LA SECADORA



Este electrodoméstico está marcado de acuerdo con la directiva europea 2002/96/EC sobre Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).

Asegurándose de que este producto será eliminado correctamente, usted ayudará a prevenir consecuencias negativas potenciales para el medio ambiente y la salud humana, que podrían causarse por el manejo inapropiado de este producto.

El símbolo sobre el producto, o en los documentos que acompañan al producto, indica que este electrodoméstico no puede tratarse como basura doméstica. Contrariamente, deberá ser entregado al punto de recogida correspondiente para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos.

La eliminación debe llevarse a cabo de acuerdo con las regulaciones ambientales locales para la eliminación de basura.

Para información más detallada acerca del tratamiento, recuperación y reciclado de este producto, por favor, contacte con su oficina municipal local, su servicio de eliminación de basura doméstica o la tienda donde compró el producto.

# REQUISITOS DE INSTALACIÓN

## Piezas y herramientas

Reúna las herramientas y piezas necesarias antes de comenzar la instalación. Lea y siga las instrucciones provistas con cualquiera de las herramientas enlistadas aquí.

### Herramientas necesarias:

- Llave para tubos de 200 mm (8") ó 250 mm (10")
- Llave ajustable de 200 mm (8") ó 250 mm (10")
- Destornillador de hoja plana
- Destornillador Phillips
- Llave ajustable que se abra a 25 mm (1") o llave de cubo de cabeza hexagonal
- Nivel
- Llave de boca de 8 mm (5/16")
- Cuchillo para uso general
- Abrazaderas para ducto
- Pistola y masilla para calafateo (para instalar el nuevo ducto de escape)
- Pinzas
- Cuchillo para masilla de hoja dura

### Piezas suministradas:

Retire la bolsa de piezas del tambor de la secadora. Verifique que estén todas las piezas.

- Cuñas (4)
- Patas de la secadora (4)

**NOTA:** El diagrama del circuito para esta secadora está situado dentro del panel frontal inferior.

### Especificaciones técnicas:

220 – 240 V, 50 Hz. AC

### Capacidad de ropa:

9 Kg máx.

## Requisitos de ubicación

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de Explosión

Mantenga los materiales y vapores inflamables, tales como la gasolina, alejados de la secadora.

No instale en un garage.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.

**IMPORTANTE:** Observe todos los códigos y reglamentos aplicables.

- Verifique los requisitos del código: Algunos códigos limitan, o no permiten, la instalación de la secadora en garajes, armarios o en dormitorios. Póngase en contacto con el inspector de construcciones de su localidad.

**NOTA:** No debe instalarse la secadora en un área en donde pueda estar expuesta al agua y/o a la intemperie.

### Instrucciones para la instalación empotrada o en armario

Esta secadora podrá instalarse en un área empotrada o en un clóset. No debe instalarse esta secadora detrás de una puerta que se pueda cerrar con llave, una puerta corrediza o una puerta con bisagra del lado opuesto a la secadora.

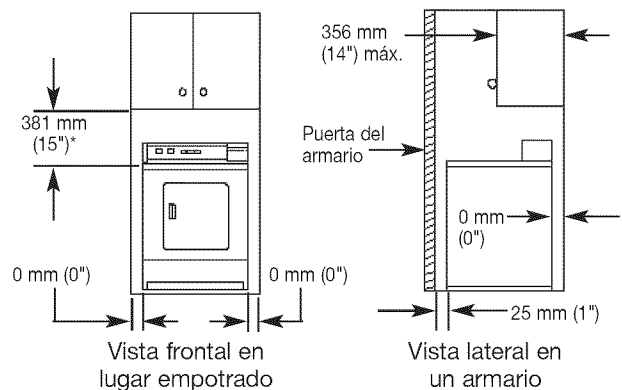
El espacio de instalación es en milímetros (pulgadas) y es el mínimo permitido. Debe considerarse espacio adicional para facilitar la instalación, el servicio técnico y el cumplimiento de los códigos y ordenanzas locales.

Si se instala la puerta del armario, se requieren aperturas mínimas de ventilación sin obstrucciones en la parte superior e inferior de la puerta. Se aceptan puertas tipo persianas con aperturas de aire equivalentes.

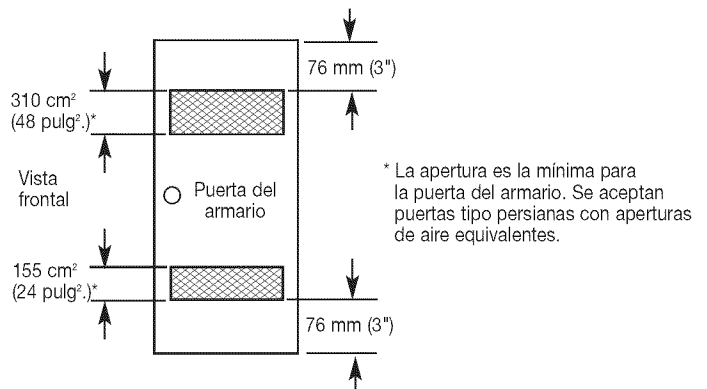
La secadora deberá ventilarse al exterior.

No se puede instalar otro electrodoméstico que usa combustible en el mismo clóset en que se encuentra la secadora.

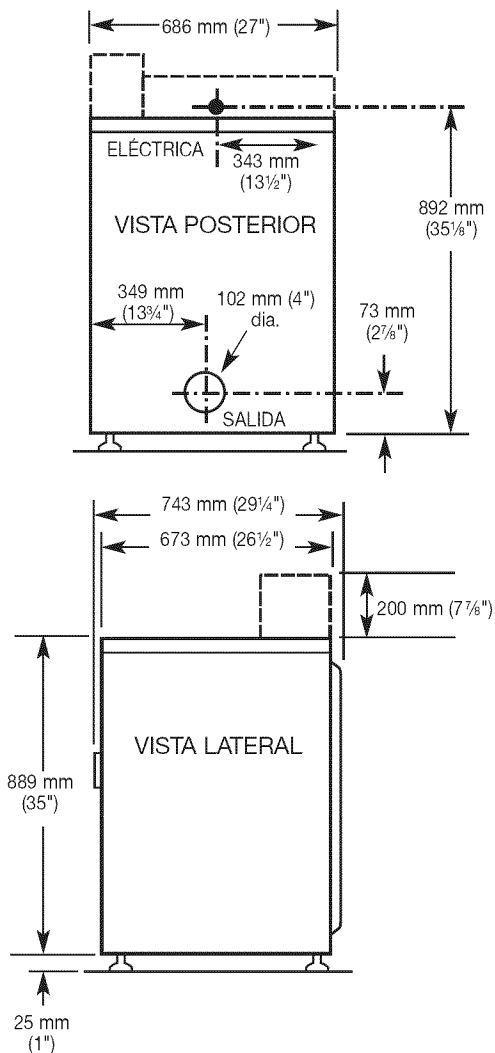
### Espacios mínimos para la instalación



\* Se podrían necesitar espacios libres adicionales para las molduras de la pared, de la puerta y del piso, o si se usa un codo externo de ventilación.



## Dimensiones del producto: Secadora de 686 mm (27")



## Requisitos eléctricos

Esta secadora se suministra sin cable eléctrico ni enchufe. Debe ser conectada por un electricista competente a un suministro eléctrico monofásico al voltaje mostrado en la placa, usando una instalación apropiada de cableado fijo de acuerdo a las normas de cableado locales y nacionales.

- Debe usarse un cable circular de tres hilos de tamaño mínimo de conductor con un área de sección transversal de 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Debe usarse un fusible de suministro de 30 A y deberá incluirse un interruptor con un contacto de separación en ambos polos que provea una desconexión completa bajo condiciones de voltaje excesivo de categoría III en el cableado fijo, de acuerdo con las normas de cableado locales. La secadora deberá colocarse de manera tal que el interruptor de desconexión esté fácilmente accesible para el usuario.
- La secadora viene provista con una abrazadera de sujeción para cables, la cual debe apretarse al completar el cableado. Las terminales eléctricas principales están ubicadas detrás del pequeño panel de acceso trasero (cubierta del bloque terminal), y las conexiones deben hacerse de acuerdo a las marcas del terminal. Recuerde que debe volver a colocar el panel de acceso del terminal (cubierta del bloque terminal).

**NOTA:** De acuerdo a la Directiva EMC Europea (2004/108/EC) la impedancia máxima del sistema de suministro de electricidad máxima a la cual la secadora eléctrica debe estar conectada es 0,302 Ohm + j0,189 Ohm.

## ⚠ ADVERTENCIA



### Peligro de descarga eléctrica

**Se requiere una conexión eléctrica a tierra para esta secadora.**

**No haga la conexión a tierra sobre una tubería de gas.**

**No tenga un fusible en el circuito neutro o de conexión a tierra.**

**Verifique con un electricista calificado para asegurarse de que la secadora esté conectada a tierra como es debido.**

**No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o lesiones graves.**

Si los códigos lo permiten y se emplea una ligadura de conexión a tierra adicional, es recomendable que un electricista calificado determine si la trayectoria de conexión a tierra de la ligadura es adecuada.

### Método recomendado de conexión a tierra

- Es su responsabilidad ponerse en contacto con un instalador eléctrico calificado para asegurarse de que la instalación eléctrica sea adecuada y de conformidad con todos los códigos y ordenanzas locales.

## Requisitos de ventilación

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de Incendio

**Use un ducto de escape de metal pesado.**

**No use un ducto de escape de plástico.**

**No use un ducto de escape de aluminio.**

**No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o incendio.**

**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, esta secadora DEBE VENTILARSE HACIA EL EXTERIOR.

- Deberá proveerse una ventilación adecuada para evitar el contraflujo de gases de aparatos que consuman otros combustibles, incluidos fuegos abiertos, en la habitación (por ejemplo, el flujo de aire disponible que entre en la habitación deberá coincidir con el flujo de aire que sale de la misma).
- El conducto de escape de la secadora no puede descargarse en un conducto de humo usado para humos de salida de aparatos que consumen/queman gas u otros combustibles, una chimenea, pared, techo o espacio oculto de un edificio, o cualquier otro ducto usado para la ventilación.
- No use un conducto de escape de plástico con pestillo magnético.
- No instale el ducto de escape de metal flexible en paredes, techos o pisos encerrados.
- Deben usarse abrazaderas y ductos de escape de metal pesado de 102 mm (4").
- Utilice abrazaderas para sellar todas las juntas. No debe conectarse ni asegurarse el ducto de escape con tornillos ni con ningún otro dispositivo que se extienda hacia el interior de dicho conducto. No utilice cinta para ductos.

**IMPORTANTE:** Observe todos los códigos y reglamentos aplicables.

Use un conducto de escape de metal pesado. No use conducto de escape de plástico o de hoja de metal.

Se recomienda un ducto de escape de metal rígido para evitar que se aplaste o se tuerza.

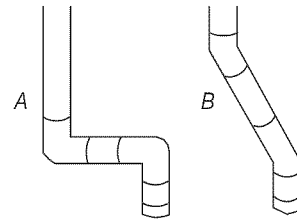
El ducto de escape de metal flexible debe extenderse y sostenerse por completo cuando la secadora está en su ubicación final. Quite el exceso del ducto de metal flexible para evitar que se doble y se tuerza, lo cual podría dar lugar a una reducción del flujo de aire y a un rendimiento insuficiente.

Una capota de ventilación debe tapar el ducto de escape para evitar el ingreso de roedores e insectos al edificio.

La capota de ventilación debe estar al menos a 305 mm (12") del piso o de cualquier objeto que pueda encontrarse en el paso del escape (tales como flores, piedras o arbustos).

Si se usa un sistema de ventilación existente, limpie la pelusa que está en toda la longitud del sistema y asegúrese de que la capota de ventilación no esté obstruida con pelusa. Reemplace cualquier ducto de escape de plástico o de hoja de metal por uno de metal rígido o flexible.

Planifique la instalación a fin de usar el menor número posible de codos y vueltas.



Flujo de aire de escape

A. Bueno

B. Mejor

Cuando use codos o haga vueltas, deje todo el espacio que sea posible. Doble el ducto gradualmente para evitar torceduras.

La salida de ventilación está ubicada en el centro de la parte posterior de la secadora inferior.

El ducto de escape puede ser dirigido hacia arriba, hacia abajo, a la izquierda, derecha, detrás de la secadora o directamente hacia atrás por la parte posterior de la misma.

### Largo del sistema de ventilación

La longitud máxima del sistema de ventilación depende del tipo de ducto que se use, el número de codos y el tipo de capota de ventilación.

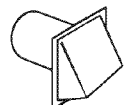
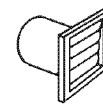
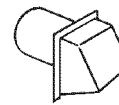
#### Longitud máxima del ducto de escape

Capotas de ventilación de 102 mm (4")

Caja

Persiana

Angular



Ducto de escape de metal rígido

Nº de vueltas de 90°	Capota de ventilación tipo caja y tipo persiana	Capota de ventilación angular
0	19,5 m (64 pies)	17,7 m (58 pies)
1	16,5 m (54 pies)	14,6 m (48 pies)
2	13,4 m (44 pies)	11,6 m (38 pies)
3	10,7 m (35 pies)	8,8 m (29 pies)
4	8,2 m (27 pies)	6,4 m (21 pies)

Si la secadora está instalada en un área cerrada tal como un dormitorio, baño o armario, deberán tomarse las provisiones necesarias para que haya aire suficiente para la combustión y la ventilación. (Verifique los códigos y reglamentos aplicables.) Vea "Instrucciones para la instalación empotrada o en armario" en la sección "Requisitos de ubicación".

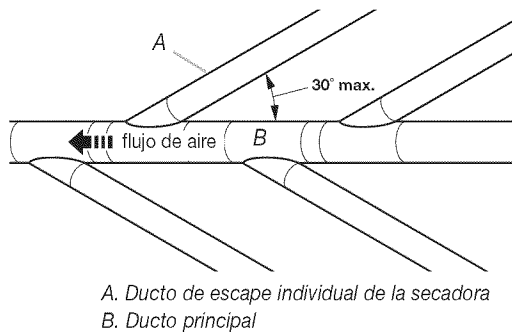
Se prefiere una capota de salida de 102 mm (4"). Aún así, podrá usarse una salida de escape de 64 mm (2½"). Una salida de 64 mm (2½") ocasiona mayor contrapresión que los otros tipos de capotas. Para una instalación permanente, se necesita un sistema fijo de ventilación.

## Ventilación para múltiples secadoras

- Puede usarse un ducto principal para ventilar un grupo de secadoras. La ventilación principal debe ser del tamaño como para eliminar 5663 l/min (200 pies cúbicos por minuto) de aire por secadora. Pueden usarse filtros de pelusa de gran capacidad con diseño apropiado en la ventilación principal si se revisan y se limpian frecuentemente. La habitación en donde estén ubicadas las secadoras deberá tener aire suficiente o mayor de todas las secadoras en la habitación.
- Un juego de compuerta de contratiro es necesario y está disponible con un distribuidor de productos de lavandería comercial y debe instalarse en cada ducto de escape de las secadoras para evitar que el aire de escape regrese a las secadoras y para mantener el escape en balance con la ventilación principal. Se requieren aberturas de vuelta de aire sin obstrucción.

Cada ducto de escape debe entrar en la ventilación principal a un ángulo que apunte en la dirección del flujo de aire. Los ductos de escape que entren por el lado opuesto deben alternarse para lograr que el aire de escape reduzca su interferencia con otros ductos de escape.

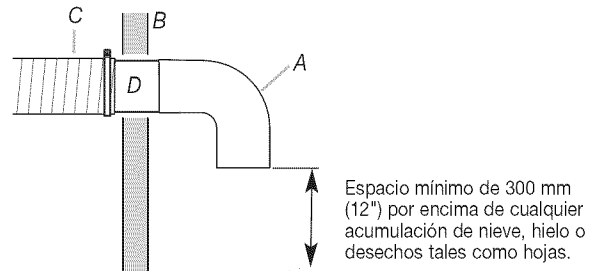
El ángulo máximo de cada ducto que entra en el ducto principal deberá ser no más de 30°.



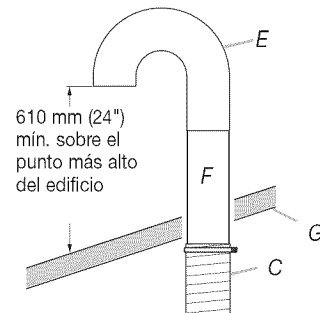
Mantenga las aberturas de aire libres de los gases de los líquidos de limpieza en seco. Los gases producen ácidos, los cuales pueden dañar las secadoras y los artículos que se estén secando cuando pasan a través de las unidades de calentamiento de las secadoras.

Debe ubicarse una cubierta de limpieza en el ducto principal para una limpieza periódica del sistema de ventilación.

### Si no puede usarse una capota de ventilación:



- A. Capota de ventilación o codo
- B. Pared
- C. Ducto colector principal
- D. Ducto horizontal
- E. Codo curvado a 180°
- F. Ducto vertical
- G. Techo



El extremo exterior de la ventilación principal debe tener un codo curvado dirigido hacia abajo. Si el ducto principal viaja verticalmente a través del techo, en lugar de la pared, instale un codo curvado a 180° en el extremo del ducto de escape, por lo menos a 610 mm (24") sobre la parte más alta del edificio. La abertura de la pared o del techo debe tener un diámetro de 13 mm (1/2") más grande que el diámetro del ducto. El ducto debe estar centrado en la abertura.

No instale una malla metálica ni una tapa sobre el extremo del ducto.

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN - SECADORA ELÉCTRICA

### Instalación de las patas niveladoras

#### ⚠ ADVERTENCIA

##### Peligro de peso excesivo

Use dos o más personas para mover e instalar la secadora.

No seguir esta instrucción puede ocasionar una lesión en la espalda u otro tipo de lesiones.

**NOTA:** Deslice la secadora sobre un pedazo de cartón o madera dura antes de moverla por el piso para no dañar el acabado de éste.

1. Con la ayuda de dos o más personas, mueva la secadora al lugar deseado para su instalación.

2. Remueva la cinta de las esquinas frontales de la secadora. Abra la secadora y saque los paquetes que contienen la bolsa con documentos y las piezas. Limpie el interior del tambor minuciosamente con un paño húmedo.
3. Tome dos de los esquinales de cartón de la caja y colóquelos sobre el piso, en la parte posterior de la secadora. Sujete con firmeza el cuerpo de la secadora y colóquela sobre su parte posterior, encima de los esquinales de cartón.
4. Con una de las patas a mano, fíjese en las ranuras para encontrar la marca en forma de diamante. Hasta ahí es donde la pata debe introducirse en el orificio.

- Comience a atornillar las patas niveladoras en los orificios con la mano. (Use una pequeña cantidad de detergente líquido para lubricar las roscas del tornillo, y hacer de esa manera más fácil el girar las patas.) Use una llave de tuercas de 25 mm (1") o una llave de cubo para terminar de girar las patas, hasta llegar a la marca con forma de diamante. Luego haga encajar una cubierta protectora sobre cada pata. Ahora ponga la secadora de pie.
- Quite el cartón o madera que se encuentra debajo de la secadora. Incline las patas de la secadora hacia arriba o hacia abajo hasta que la misma quede nivelada.

### Conexión eléctrica

**⚠ ADVERTENCIA**



**Peligro de descarga eléctrica**

**Esta secadora debe estar conectada a tierra.**

**Apriete firmemente todas las conexiones eléctricas.**

**No seguir estas instrucciones puede causar la muerte, incendio, o descarga eléctrica.**

Ésta es una secadora de 3 hilos y debe estar conectada a tierra. Esta secadora se ha suministrado sin cable eléctrico ni enchufe y debe ser conectada por un electricista calificado. Vea "Requisitos eléctricos".

### Conexión del ducto de escape

- Usando una abrazadera de 102 mm (4"), conecte el ducto de escape a la salida de aire en la secadora. Si se conecta a un ducto de escape existente, asegúrese de que el mismo esté limpio. El ducto de escape de la secadora debe encajar sobre la salida de aire de la secadora y dentro de la capota de ventilación. Cerciórese de que el ducto de escape esté asegurado a la capota de ventilación con una abrazadera de 102 mm (4").
- Mueva la secadora a su posición final. No aplaste ni retuerza el ducto de escape. Asegúrese de que la secadora esté nivelada.

### Complete la instalación

- Con la secadora en su posición final, coloque un nivel sobre la secadora, primero de lado a lado; luego de adelante para atrás. Si la secadora no está nivelada, ajuste las patas de la secadora hacia arriba o hacia abajo hasta que esté nivelada.
- Conecte el suministro de energía.
- Revise el funcionamiento de la secadora (puede que haya algo de tiempo acumulado en el temporizador debido a las pruebas de fábrica).

Inserte las monedas en el tragamonedas y presiónelo hacia adentro lentamente. (El tiempo de funcionamiento se acumulará según el número de monedas y el tipo de leva de distribución usada.) Oprima el botón de Inicio/Reinicio (START/RESTART). Usando un ciclo completo con calor (no el ciclo de aire), permita que la secadora funcione por lo menos 5 minutos en un ciclo de calor máximo. La secadora se detendrá cuando se haya terminado el tiempo.

**NOTA:** La puerta de la secadora se debe cerrar para que la misma funcione. Cuando se abre la puerta, la secadora se detiene pero el temporizador continúa funcionando. Para hacer que la secadora empiece un ciclo de nuevo, cierre la puerta y presione el botón de Inicio/Reinicio (START/RESTART).

- Si el tiempo de secado es muy largo, asegúrese que el filtro de pelusa esté limpio.
- Ahora ponga la secadora en marcha y permita que termine un ciclo de calor completo (no un ciclo de aire), para asegurarse de que está funcionando adecuadamente.

## INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

### Instrucciones de mantenimiento:

- Limpie el filtro de pelusa después de cada ciclo.
- Eliminación de pelusa acumulada:
  - En el interior de la carcasa de la secadora:
 

Según el uso de la secadora, se debe quitar la pelusa cada 2 años, o con más frecuencia. La limpieza deberá efectuarla una persona calificada.
  - En el ducto de escape:
 

Según el uso de la secadora, se debe quitar la pelusa cada 2 años, o con más frecuencia.

### Si la secadora no funciona, revise lo siguiente:

- Que el suministro eléctrico esté conectado.
- Que el cortacircuitos no se disparó o el fusible no está quemado.
- Que la puerta esté cerrada.
- Que los controles estén fijados en una posición de funcionamiento o Encendido (ON).
- Que botón de Inicio (START) esté presionado firmemente.

### Si necesita ayuda:

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado de secadoras comerciales de Maytag. Cuando llame, usted necesitará tener a mano el número del modelo y de serie de la lavadora. Ambos números se encuentran en la placa de clasificación de serie que está ubicada en el electrodoméstico. O visite: [www.MaytagCommercialLaundry.com](http://www.MaytagCommercialLaundry.com).

---

# **GARANTÍA DE MAYTAG PARA LAVADORA COMERCIAL, SECADORA, SECADORA/SECADORA APILADAS, APARATOS DE LAVANDERÍA COMERCIAL APILADOS, LAVADORAS Y SECADORAS COMERCIALES DE CARGAS MÚLTIPLES Y OPERADAS POR MONEDAS**

---

## **GARANTÍA LIMITADA EN LAS PIEZAS**

Durante los cinco primeros años a partir de la fecha de compra, siempre y cuando este aparato comercial haya sido instalado, mantenido y operado según las instrucciones adjuntas o provistas con el producto, la marca Maytag de Whirlpool Corporation (en lo sucesivo denominada "Maytag") se hará cargo de las piezas especificadas de fábrica o de las piezas originales del equipo del fabricante, para corregir defectos en los materiales o la mano de obra. Se requiere una prueba de la fecha de compra original para obtener servicio bajo esta garantía.

---

## **MAYTAG NO PAGARÁ POR LOS SIGUIENTES ARTÍCULOS:**

1. Todos los otros costos incluyendo mano de obra, transporte o derechos de aduana.
  2. Visitas de servicio técnico para corregir la instalación de su aparato comercial, para enseñarle a usar su aparato comercial, para cambiar o reparar fusibles o para corregir el cableado externo o la tubería.
  3. Reparaciones cuando su electrodoméstico comercial se use de un modo diferente al de un comercio normal.
  4. Daños causados por el manejo inapropiado del producto durante la entrega, robo, accidente, alteración, uso indebido, abuso, incendio, inundación, actos fortuitos, instalación incorrecta, instalación que no esté de acuerdo con los códigos eléctricos o de plomería locales, o el empleo de productos no aprobados por Maytag.
  5. Recogida y entrega. Este aparato comercial ha sido diseñado para ser reparado en su lugar.
  6. Reparaciones de piezas o sistemas como resultado de modificaciones no autorizadas que se hayan efectuado en el aparato comercial.
  7. La remoción y reinstalación de su aparato comercial, si estuviera instalado en un lugar inaccesible o si no estuviera instalado de conformidad con las instrucciones de instalación publicadas.
  8. Los daños ocasionados por productos químicos están excluidos de toda cobertura de la garantía.
  9. Cambios necesarios en el edificio, habitación o lugar para hacer que el aparato comercial funcione correctamente.
- 

## **EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS; LIMITACIONES DE RECURSOS**

EL ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO DEL CLIENTE SEGÚN LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA LIMITADA SERÁ EL DE REPARAR EL PRODUCTO SEGÚN SE ESTIPULA EN LA PRESENTE. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O DE IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, SERÁN LIMITADAS A UN AÑO O AL PERÍODO MÁS CORTO PERMITIDO POR LEY. WHIRLPOOL NO SE RESPONSABILIZARÁ POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES. ALGUNOS ESTADOS Y PROVINCIAS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, O LIMITACIONES ACERCA DE CUÁNTO DEBE DURAR UNA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD, DE MODO QUE LAS LIMITACIONES O EXCLUSIONES ARRIBA MENCIONADAS PUEDEN NO APLICARSE EN SU CASO. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y ES POSIBLE QUE USTED TENGA TAMBIÉN OTROS DERECHOS QUE PUEDEN VARIAR DE UN ESTADO A OTRO O DE UNA PROVINCIA A OTRA.

---

Si usted necesita servicio técnico, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de aparatos de lavandería comercial de Maytag. Para ubicar a su distribuidor autorizado de aparatos de lavandería comercial de Maytag, o para solicitar información por internet, visite [www.MaytagCommercialLaundry.com](http://www.MaytagCommercialLaundry.com).

Para enviar correspondencia por escrito:  
Maytag Commercial Laundry Service Department  
2000 M-63 North  
Benton Harbor, Michigan 49022



# SICUREZZA DELL'ASCIUGATRICE

## La sicurezza dell'utente e degli altri è fondamentale.

Il presente manuale e l'elettrodomestico stesso contengono numerosi importanti messaggi sulla sicurezza. Leggere e seguire sempre tutti i messaggi di sicurezza.



Questo è il simbolo che indica un pericolo.

Questo simbolo avverte l'utente dei possibili pericoli mortali per sé e per gli altri.

Tutti i messaggi di sicurezza sono contrassegnati dal simbolo di allarme sicurezza e dalle parole "PERICOLO" o "AVVERTENZA". Significato:

**⚠ PERICOLO**

Pericolo di morte o di lesioni gravi in caso di mancata osservanza immediata delle istruzioni.

**⚠ AVVERTENZA**

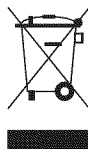
Pericolo di morte o di lesioni gravi in caso di mancata osservanza delle istruzioni.

Tutti i messaggi di sicurezza informano l'utente sulla tipologia del pericolo, su come ridurre il rischio di lesioni e su cosa può succedere in caso di mancata osservanza delle istruzioni.

## PER LA TUA SICUREZZA

1. Non utilizzare o conservare benzina o altri materiali infiammabili nell'apparecchiatura o nelle sue vicinanze.
2. Non spruzzare l'aerosol nelle vicinanze dell'apparecchiatura quando è in funzione.
3. Non modificare l'apparecchiatura.

# L'ELIMINAZIONE DELL'ASCIUGATRICE



Questo elettrodomestico è stato contrassegnato in ottemperanza alla Direttiva Europea 2002/ 96/ EC sulle Attrezzature Elettriche ed Elettroniche da Smaltire (WEEE).

Assicurarsi che questo prodotto venga eliminato correttamente, in modo da evitare possibili conseguenze dannose per l'ambiente e la salute umana, che potrebbero altrimenti sorgere dalla gestione errata dello smaltimento dell'elettrodomestico stesso.

Il simbolo sul prodotto, o sui documenti che lo accompagnano, indica che questo elettrodomestico non deve essere trattato come un rifiuto domestico. Deve, al contrario, essere consegnato al punto di raccolta previsto per il riciclaggio di attrezzature elettriche ed elettroniche.

L'eliminazione deve essere eseguita in ottemperanza alle norme ambientali sullo smaltimento dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni dettagliate sul trattamento, il recupero ed il riciclaggio di questo prodotto, si prega di contattare l'ufficio municipale più vicino, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio dove è stato acquistato questo prodotto.

# REQUISITI D'INSTALLAZIONE

## Attrezzi e componenti

Raccogliere gli attrezzi e i componenti necessari prima di iniziare l'installazione.

### Attrezzi necessari:

- Chiave per tubi da 200 mm (8") or 250 mm (10")
- Chiave regolabile da 200 mm (8") or 250 mm (10")
- Cacciavite a testa piatta
- Cacciavite Phillips
- Chiave regolabile con apertura a 2,5 cm (1") o chiave a tubo esagonale
- Livello
- Chiave a tubo da 8 mm (5/16")
- Coltello multiuso
- Morsetti per lo scarico
- Pistola per presellatura e presello (per l'installazione del nuovo scarico)
- Pinza
- Spatola per stucco (lama rigida)

### Componenti in dotazione:

Rimuovere il sacchetto dei componenti dall'asciugatrice. Controllare che vi siano inclusi tutti i pezzi necessari.

- Protezione piede (4)
- Piede asciugatrice (4)

**NOTA:** lo schema del circuito della macchina è situato all'interno del pannello inferiore anteriore.

### Caratteristiche tecniche:

220 - 240 V, 50 Hz CA

### Capienza dell'asciugatrice:

9 Kg max.

## Requisiti di ubicazione

### ⚠ AVVERTENZA



#### Rischio di esplosione

**Tenere materiali e vapori infiammabili, quali benzina, lontani dall'asciugatrice.**

**Non installare in un garage.**

**La mancata osservanza di queste precauzioni può provocare la morte, esplosioni o incendi.**

**IMPORTANTE:** rispettare le normative e le ordinanze governative.

- Controllare i requisiti normativi: alcune normative limitano o proibiscono l'installazione di asciugatrici in garage, armadi o luoghi dove si dorme. Contattare l'ispettore edilizio locale.

**NOTA:** non installare l'asciugatrice in una zona esposta ad acqua e/o intemperie.

### Istruzioni di installazione incassata e in armadi

È possibile installare l'asciugatrice incassata o in un armadio. Non installare l'asciugatrice dietro a una porta bloccabile, scorrevole o con la cerniera nella parte opposta dell'asciugatrice.

Lo spazio di installazione è in millimetri e rappresenta il minimo consentito.

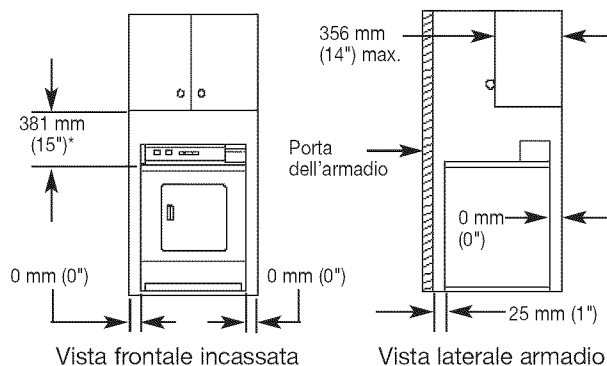
Per agevolare le operazioni di installazione e assistenza, e per rispettare la conformità con le normative locali, è opportuno considerare spazio aggiuntivo.

Se si installa una porta dell'armadio, è necessaria un'apertura non ostruita nella parte superiore e inferiore. Sono accettabili porte a persiana o simili.

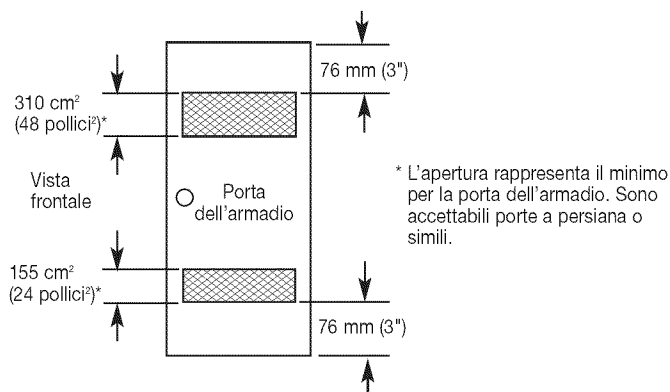
Lo scarico dell'asciugatrice deve essere diretto all'esterno.

Non installare altre apparecchiature a combustione nello stesso armadio dell'asciugatrice.

### Spazi minimi di installazione

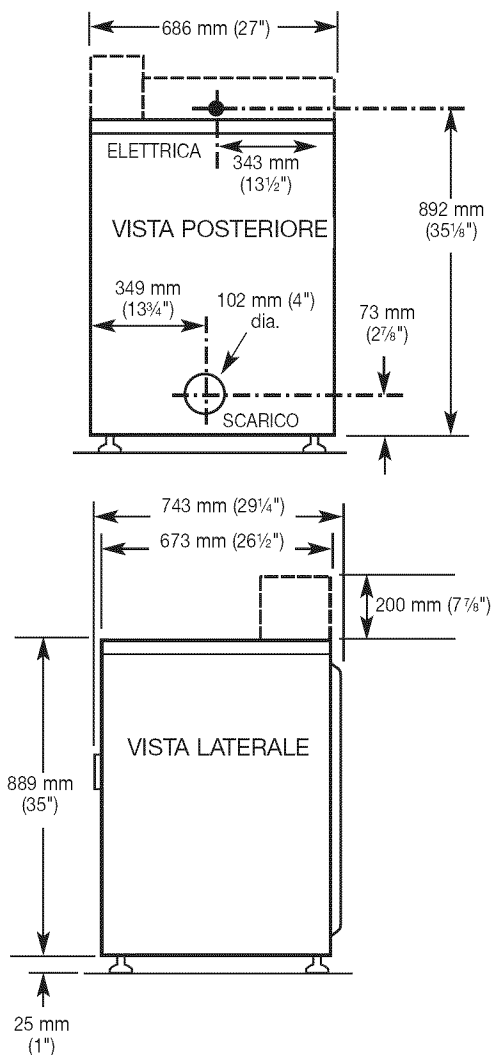


\* Può essere necessario spazio aggiuntivo per pareti, sportelli e porte, oppure nel caso in cui venga utilizzato un gomito di scarico esterno.



\* L'apertura rappresenta il minimo per la porta dell'armadio. Sono accettabili porte a persiana o simili.

## Dimensioni del prodotto asciugatrice da 686 mm (27")



## Requisiti elettrici - Asciugatrice elettrica

L'asciugatrice è sprovvista di cavo elettrico e presa. La connessione a una fonte di elettricità a fase singola deve essere eseguita da un elettricista esperto, in rispetto della tensione espressa sulla targhetta dei dati, tramite l'installazione di un cavo fisso che rispetti i requisiti di cablaggio locali e nazionali.

- Utilizzare un cavo a sezione circolare a tre fili, con sezione trasversale del conduttore di dimensioni minime di 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Utilizzare un fusibile di alimentazione da 30A e incorporare un interruttore dotato di separazione dei contatti in entrambi i poli, che fornisca la disconnessione totale in condizioni di sovratensione di categoria III, al cablaggio fisso in rispetto dei requisiti di cablaggio locali. Posizionare l'asciugatrice in modo che l'interruttore di disconnessione sia facilmente accessibile.
- L'asciugatrice è provvista di una boccola per il morsetto del cavo da serrare una volta terminato il cablaggio. I terminali della rete elettrica sono posizionati dietro il piccolo pannello di accesso posteriore (coperchio di blocco dei terminali). Eseguire le connessioni rispettando i contrassegni dei terminali. Ricordarsi di sostituire il pannello di accesso ai terminali (coperchio di blocco dei terminali).

**NOTA:** in rispetto della Direttiva europea EMC (2004/108/CE), l'impedenza massima del sistema di alimentazione elettrica a cui connettere l'asciugatrice è dichiarata pari a 0,302 Ohm + j0,189 Ohm.

## ⚠️ AVVERTENZA



### Pericolo di scossa elettrica

- L'asciugatrice deve essere dotata di messa a terra.**
- Non mettere a terra verso un tubo di gas.**
- Non utilizzare fusibili nel circuito neutro o di terra.**
- Verificare con un elettricista esperto l'adeguata messa a terra dell'asciugatrice.**
- La mancata osservanza di queste istruzioni può causare morte, incendi o gravi lesioni.**

Qualora le normative lo consentano, si utilizza un cavo di messa a terra aggiuntivo, facendo determinare a un elettricista esperto il percorso adeguato.

### Metodo di messa a terra consigliato

- Ricade sotto la responsabilità dell'utente contattare un elettricista esperto che garantisca che l'installazione elettrica sia adeguata e conforme a tutte le normative e le ordinanze locali.

## Requisiti di scarico

### AVVERTENZA



#### Rischio di incendio

**Utilizzare uno scarico in metallo pesante.**

**Non utilizzare uno scarico in plastica.**

**Non utilizzare uno scarico in lamina metallica.**

**La mancata osservanza di queste istruzioni può causare morte o incendi.**

**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di incendio, LO SCARICO DELL'ASCIUGATRICE DEVE ESSERE DIRETTO VERSO L'ESTERNO.

- Fornire una ventilazione adeguata per evitare il riflusso di gas all'interno della stanza, derivanti da apparecchiature a combustione, incluse le fiamme aperte (ovvero il flusso di aria disponibile all'interno della stanza deve essere pari a quello esterno).
- Non far scaricare l'asciugatrice nella stessa canna fumaria, parete, soffitto o spazio nascosto utilizzato per scaricare i fumi generati da apparecchiature che bruciano gas o altri combustibili.
- Non utilizzare cappe con blocco magnetico.
- Non installare uno scarico in metallo flessibile in pareti, soffitti o pavimenti chiusi.
- Utilizzare morsetti e uno scarico in metallo pesante da 102 mm (4").
- Utilizzare i morsetti per sigillare tutti i raccordi. Non connettere o fissare lo scarico con viti o altri dispositivi di fissaggio che si estendano all'interno dello stesso. Non utilizzare nastro isolante.

**IMPORTANTE:** rispettare le normative e le ordinanze governative.

Utilizzare uno scarico in metallo pesante. Non utilizzare uno scarico in plastica o lamina metallica.

Si consiglia uno scarico in metallo rigido per evitare piegature e attorcigliamenti.

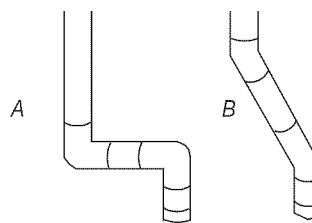
Stendere completamente lo scarico in metallo flessibile e sostenerlo quando l'asciugatrice si trova alla sua estremità. Eliminare lo scarico in metallo flessibile in eccesso per evitare cedimenti e attorcigliamenti che ridurrà il flusso dell'aria e rendere scarse le prestazioni.

Coprire lo scarico con una cappa per evitare l'ingresso di roditori e insetti al edificio.

La cappa di scarico deve trovarsi ad almeno 305 mm (12") da terra o dagli altri oggetti presenti nel raggio di azione dello scarico (quali fiori, pietre, cespugli).

Se si utilizza un impianto di scarico esistente, pulire tutto il sistema, accertandosi che la cappa non sia intasata con garza. Sostituire gli eventuali scarichi in plastica o lamina metallica con scarichi in metallo rigido o flessibile.

Piano di installazione per utilizzare il numero minimo di gomiti e curve.



Flusso d'aria di scarico

A. Migliore

B. Buono

Quando si utilizzano gomiti o curve prevedere il maggiore spazio possibile. Piegare lo scarico gradualmente per evitare attorcigliamenti.

L'uscita di scarico si trova al centro della parte posteriore dell'asciugatrice.

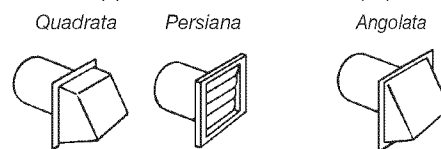
È possibile instradare lo scarico verso l'alto, il basso, a destra o a sinistra, dietro l'asciugatrice o direttamente al di fuori della parte posteriore.

### Lunghezza dell'impianto di scarico

La lunghezza massima dell'impianto di scarico dipende dal tipo di scarico utilizzato, dal numero di gomiti e dal tipo di cappa.

#### Lunghezza massima dello scarico

Cappe di scarico 102 mm (4")



Scarico in metallo rigido

N. di curve da 90°	Cappa quadrata e a persiana	Cappa angolata
0	19,5 m (64 piedi)	17,7 m (58 piedi)
1	16,5 m (54 piedi)	14,6 m (48 piedi)
2	13,4 m (44 piedi)	11,6 m (38 piedi)
3	10,7 m (35 piedi)	8,8 m (29 piedi)
4	8,2 m (27 piedi)	6,4 m (21 piedi)

Se l'asciugatrice viene installata in un'area ristretta, quale una camera da letto, un bagno o un armadio, fornire aria a sufficienza per la combustione e la ventilazione (rispettare le normative e le ordinanze governative). Consultare "Istruzioni di installazione incassata e in armadi", nella sezione "Requisiti di ubicazione".

È preferibile una cappa con uscita da 10,2 cm (4") Tuttavia, è possibile utilizzare una cappa di scarico con uscita da 64 mm (2 1/2"). Una cappa di scarico con uscita da 64 mm (2 1/2") genera una pressione maggiore rispetto agli altri tipi di cappa. Per installazioni permanenti, è necessario un impianto di scarico fisso.

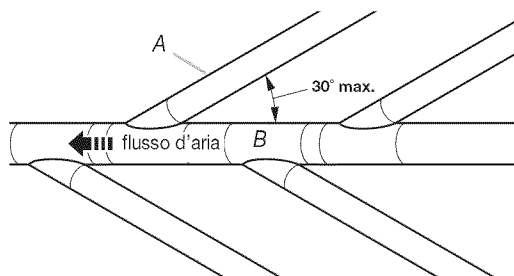
### Scarico di asciugatrici multiple

- Per lo scarico di un gruppo di asciugatrici è possibile utilizzare uno scarico principale. Lo scarico principale deve avere dimensioni tali da rimuovere 5663 l/min (200 CFM) d'aria per asciugatrice. Nello scarico principale sono utilizzabili filtri in garza di grande capacità progettati appositamente. La stanza in cui vengono sistemate le asciugatrici deve prevedere un rinnovo d'aria uguale o maggiore al flusso d'aria di tutte le asciugatrici presenti.

- Il kit di attenuazione del ritorno d'aria è necessario ed è disponibile da un distributore dei prodotti commerciali della lavanderia e va installato nello scarico di ciascuna asciugatrice per evitare il ritorno dell'aria e per mantenere lo scarico in equilibrio entro lo scarico principale. Sono richieste delle aperture di ritorno d'aria non ostruite.

Ciascuno scarico deve entrare nello scarico principale con un angolo che punta nella direzione del flusso d'aria. Sfalsare gli scarichi che entrano dal alto opposto per ridurre l'interferenza dell'aria di scarico con gli altri scarichi.

L'angolo massimo di ciascuno scarico che entra in quello principale non deve superare i 30°.

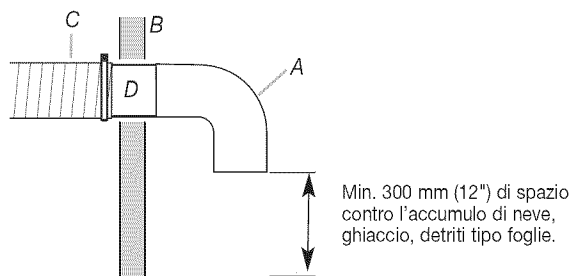


A. Scarico asciugatrice singola  
B. Scarico principale

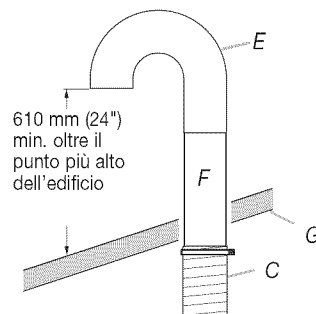
Tenere le aperture dell'aria libere da fumi dei fluidi della pulizia a secco. I fumi generano acidi, che quando passano attraverso le unità di riscaldamento dell'asciugatrice, possono danneggiare asciugatrici e carichi in fase di asciugatura.

Posizionare un coperchio a sifone sullo scarico principale per la pulizia periodica dell'impianto di scarico.

### Se è impossibile utilizzare una cappa di scarico:



- A. Cappa di scarico o gomito
- B. Parete
- C. Scarico del collettore principale
- D. Scarico orizzontale
- E. Gomito da 180°
- F. Scarico verticale
- G. Tetto



L'estremità esterna dello scarico principale deve essere dotato di un gomito diretto verso il basso. Se lo scarico principale si sposta verticalmente sul tetto, piuttosto che sulla parete, installare un gomito da 180° sull'estremità dello scarico almeno 610 mm (24") oltre il punto più alto dell'edificio. L'apertura sulla parete o sul tetto devono avere un diametro da 13 mm (1/2") maggiore di quello dello scarico. Centrare lo scarico nell'apertura.

Non installare filtri o tappe oltre l'estremità dello scarico.

## ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE - ASCIUGATRICE ELETTRICA

### Installazione dei piedini di regolazione

#### **AVVERTENZA**

##### Rischio di altezza eccessiva

**Per spostare e installare l'asciugatrice occorrono due o più persone.**

**La mancata osservanza può risultare in lesioni alla schiena o di altro tipo.**

**NOTA:** far scivolare l'asciugatrice su cartone o pannelli prima di spostarla per evitare di danneggiare il pavimento.

- Per spostare l'asciugatrice alla posizione di installazione occorrono due o più persone.
- Rimuovere il nastro dagli angoli anteriori dell'asciugatrice. Aprire l'asciugatrice e rimuovere le confezioni contenenti la documentazione e i componenti. Pulire a fondo la parte interna del tamburo con un panno umido.
- Prendere due angoli di cartone della confezione e posizionarli sul pavimento nella parte posteriore dell'asciugatrice. Afferrare saldamente il corpo dell'asciugatrice distendendola sulla parte posteriore sugli angoli di cartone.

- Reggendo uno dei piedini, controllare le creste cercando il segno a forma di diamante. È questo il modo in cui il piede deve entrare nel foro.
- Cominciare ad avvitare a mano i piedi di regolazione nei fori (utilizzare una piccola quantità di liquido detergente per lubrificare le filettature, per rendere più semplice il movimento di rotazione). Utilizzare una chiave o una chiave a tubo da 25 mm (1") per completare l'avvitamento dei piedi fino a raggiungere il segno a forma di diamante. Posizionare una protezione sotto ciascun piede. Sollevare l'asciugatrice.
- Rimuovere il cartone o il pannello rigido. Regolare i piedi dell'asciugatrice verso l'alto o verso il basso fino a quando l'asciugatrice non è a livello.

## Connessione elettrica

### **AVVERTENZA**



#### **Pericolo di scossa elettrica**

**L'asciugatrice deve essere messa a terra.**

**Serrare in modo saldo tutte le connessioni elettriche.**

**La mancata osservanza di queste precauzioni può provocare la morte, incendi o scosse elettriche.**

Si tratta di un'asciugatrice a tre fili da mettere a terra.

L'asciugatrice è sprovvista di cavo elettrico e presa, la connessione deve essere eseguita da un elettricista esperto. Consultare i "Requisiti elettrici".

## Connessione dello scarico

1. Utilizzando un morsetto da 102 mm (4"), connettere lo scarico all'uscita di scarico dell'asciugatrice. Se si collega a uno scarico esistente, verificare che lo scarico sia pulito. Lo scarico dell'asciugatrice deve trovarsi fuori l'uscita dello scarico e all'interno della cappa di scarico. Verificare che lo scarico sia fissato alla cappa tramite un morsetto da 102 mm (4").
2. Spostare l'asciugatrice nella posizione finale. Non piegare o attorcigliare lo scarico. Verificare che lo scarico sia a livello.

## Completamento dell'installazione

1. Quando l'asciugatrice si trova nella posizione finale, posizionare un livello sulla parte superiore prima da destra a sinistra e poi dalla parte anteriore a quella posteriore. Se l'asciugatrice non è a livello, regolare i piedini verso l'alto o verso il basso.
2. Accendere l'alimentazione.
3. Controllare il funzionamento dell'asciugatrice (sul timer può essere presente tempo accumulato a causa dei test di fabbrica).  
Inserire le monete e premere lentamente lo scivolo (il tempo operativo si accumula in base al numero di monete e al tipo di camma di fase utilizzata). Premere il pulsante START/RESTART. Utilizzando un ciclo di riscaldamento completo (non il ciclo ad aria), lasciare l'asciugatrice in funzione per almeno cinque minuti. Quando il tempo è trascorso l'asciugatrice si ferma.  
**NOTA:** chiudere lo sportello dell'asciugatrice per consentirle di funzionare. Quando lo sportello è aperto l'asciugatrice si ferma ma il timer continua ad funzionare. Per riavviare l'asciugatrice, chiudere lo sportello e premere il pulsante START/RESTART.
4. Se il tempo di asciugatura è troppo lungo, verificare la pulizia del filtro in garza.
5. Avviare l'asciugatrice e far completare il ciclo di riscaldamento (non il ciclo dell'aria) per verificarne il funzionamento corretto.

# ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

### Istruzioni di manutenzione:

- Pulire il filtro in garza dopo ogni ciclo.
- Rimozione della garza accumulata:
  - Dalla parte interna dell'asciugatrice:  
Rimuovere la garza ogni 2 anni o più spesso, in base all'utilizzo dell'asciugatrice. La pulizia deve essere eseguita da personale qualificato.
  - Dallo scarico:  
Rimuovere la garza ogni 2 anni o più spesso, in base all'utilizzo dell'asciugatrice.

### Se l'asciugatrice non funziona controllare che:

- L'alimentazione elettrica sia connessa.
- L'interruttore di circuito non sia scattato o il fusibile non sia bruciato.
- Lo sportello sia chiuso.
- I comandi siano in posizione "ON" o siano attivati.
- Il pulsante START sia stato premuto.

### Per l'assistenza:

Contattare il rivenditore autorizzato di asciugatrici Commerciali Maytag. Al momento della chiamata, tenere a portata di mano il numero del modello e il numero di serie della lavatrice riportati sulla targhetta situata sull'elettrodomestico oppure visitare il sito [www.MaytagCommercialLaundry.com](http://www.MaytagCommercialLaundry.com).

---

# **GARANZIA LAVATRICI, ASCIUGATRICI, ASCIUGATRICI IMPILATE COMMERCIALI, LAVATRICI COMMERCIALI IMPILATE, LAVATRICI E ASCIUGATRICI COMMERCIALI A GETTONI MULTI CARICO MAYTAG**

---

## **GARANZIA LIMITATA SUI PEZZI**

Per i primi cinque anni dalla data di acquisto, ove l'installazione, la manutenzione e il funzionamento siano avvenuti in conformità con le istruzioni allegate o fornite con il prodotto, Maytag marchio di Whirlpool Corporation (da questo momento "Maytag") sarà responsabile del rimborso delle parti indicate dalla fabbrica o delle parti delle apparecchiature originali indicate dal produttore in caso di difetti nei materiali o di fabbricazione. È necessaria una prova della data di acquisto per ottenere l'assistenza coperta dalla presente garanzia.

---

## **VOCI NON A CARICO DI MAYTAG:**

1. Tutti gli altri costi inclusi, manodopera, trasporto o dazi doganali.
  2. L'assistenza in caso di errata installazione dell'apparecchiatura commerciale, per ricevere istruzioni sull'uso del dispositivo, per la sostituzione o riparazione di fusibili oppure per correggere il cablaggio o l'impianto idraulico esterni.
  3. Riparazioni in caso di utilizzo dell'apparecchiatura al di fuori del proprio regolare uso commerciale.
  4. Danni provocati dall'errata manipolazione del prodotto durante la consegna, furto, incidenti, alterazioni, cattivo utilizzo, abusi, incendio, inondazione, cause di forza maggiore, errata installazione, installazione non in conformità con le norme sugli impianti elettrici e idraulici locali, uso di prodotti non approvati da Maytag.
  5. Ritiro e consegna. Questo dispositivo commerciale è progettato per essere riparato in situ.
  6. Riparazioni di parti o sistemi provocate da modifiche non autorizzate apportate al dispositivo commerciale.
  7. La rimozione e reinstallazione del dispositivo commerciale se installato in un'area di difficile accesso o non in conformità con le istruzioni di installazione pubblicate.
  8. I danni chimici sono esclusi dalla copertura della garanzia.
  9. Le modifiche all'edificio, alla stanza o all'area necessarie al corretto funzionamento del dispositivo commerciale.
- 

## **LIMITAZIONE DELLE GARANZIE IMPLICITE; LIMITAZIONE DEI RIMEDI**

UNICO E SOLO RIMEDIO DA PARTE DEL CLIENTE SOTTO LA PRESENTE GARANZIA È LA RIPARAZIONE DEL PRODOTTO COME SPECIFICATO DALLA PRESENTE GARANZIA. LE GARANZIE IMPLICITE, INCLUSE LE GARANZIE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE, SONO LIMITATE A UN ANNO O AL PERIODO MINIMO CONSENTITO DALLA LEGGE. WHIRPOOL NON È RESPONSABILE DI INCIDENTI O DANNI DA ESSI DERIVANTI. ALCUNI STATI E PROVINCE NON RICONOSCONO L'ESCLUSIONE DI DANNI INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI O LE LIMITAZIONI SULLA DURATA DELLE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ; PERTANTO QUESTA LIMITAZIONE ED ESCLUSIONE POTREBBE NON ESSERE APPLICABILE. LA PRESENTE GARANZIA FORNISCE DIRITTI LEGALI SPECIFICI OLTRE A QUELLI EVENTUALI CHE SPETTANO IN BASE ALLO STATO O ALLA PROVINCIA A CUI SI APPARTIENE.

---

Per assistenza, contattare il distributore autorizzato di lavatrici commerciali Maytag. Per localizzare il rivenditore Maytag locale o per richieste via Web, visitare [www.MaytagCommercialLaundry.com](http://www.MaytagCommercialLaundry.com).

Per inviare richieste per iscritto scrivere a:  
Maytag Commercial Laundry Service Department  
2000 M-63 North  
Benton Harbor, Michigan 49022

9/07

